叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 申辩篇(the Apology) 000001

2. 申辩篇(the Apology) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

申辩篇(The Apology)
第1/2页

[ðə; ði] [ə'pɒlədʒi]
The **Apology**
这 道歉

道歉

[baɪ]['zenəfən; -fɔn]
by **Xenophon**
经过 色诺芬

色诺芬

[trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . -
Translation **by** **H** **.** **G** **.** **Dakyns**
翻译 经过 H . G . -

译者：HG Dakyns

['zenəfən; -fɔn][ðə; ði] [ə'θiːniən] [wɒz; wəz] [bɔːn] - [biː] . [siː] .
Xenophon **the** **Athenian** **was** **born** **431** **B** **.** **C** **.**
色诺芬 这 雅典 曾是 出生 - B . C .

色诺芬，这位雅典人，生于公元前431年。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] .
He **was** **a** **pupil** **of** **Socrates** **.**
他 曾是 一个 瞳孔 的 苏格拉底 .

他是苏格拉底的学生。

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ðə; ði]['spɑːrtənz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['eksaɪld][frɒm; frəm] ['æθənz] .
He **marched** **with** **the** **Spartans** **,** **and** **was** **exiled** **from** **Athens** **.**
他 行军 和 这 斯巴达人 , 和 曾是 放逐 从 雅典 .

他曾随斯巴达人出征，后被逐出雅典。

['spɑːtə] [geɪv] [hɪm][lænd][ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɪn] ,
Sparta **gave** **him** **land** **and** **property** **in** **Scillus** **,**
斯巴达 给予 他 土地 和 财产 在 鳞状细胞 ,

斯巴达赐予他在斯基卢斯的土地和财产，

[weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [wʌns] [mɔː(r)] , [tuː; tə]['set(ə)l]
where **he** **lived** **for** **many** **years** **before** **having** **to** **move** **once** **more** **,** **to** **settle**
在哪里 他 居住地 为了 许多 年 前 拥有 到 移动 一次 更多的 , 到 定居
[ɪn] ['kɔrɪnθ] .
in **Corinth** **.**
在 科林斯 .

他在那里生活了很多年，之后不得不再次搬家，定居在科林斯。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - [biː] . [siː] .
He **died** **in** **354** **B** **.** **C** **.**
他 死亡 在 - B . C .

他于公元前354年去世。

[ðə; ði] [ə'pɒlədʒi] [dɪ'skraɪbz] ['sɒkrətiːz] - [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][æt; ət][hɪz; ɪz]['traɪəl][ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
The **Apology** **describes** **Socrates** **'** **state** **of** **mind** **at** **his** **trial** **and** **execution** **,**
这 道歉 描述 苏格拉底 - 状态 的 头脑 在 他的 审判 和 执行 ,

《申辩篇》描述了苏格拉底在受审和被处决时的精神状态。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [hɪz; ɪz] [vju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['betə(r)][tu:; tə][daɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [sə'nɪləti] [set][ɪn]

and	especially	his	view	that	it	was	better	to	die	before	senility	set	in
和	尤其	他的	看法	那	它	曾是	更好的	到	死	前	老年痴呆症	放	在

[ðæn; ðən][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][baɪ] ['hʌmblɪŋ] [hɪm'self] [bi:; bi] - [fɔ:(r)][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst][ˌpɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] .

than	to	escape	execution	by	humbling	himself	be	-	fore	an	unjust	persecution	.
比	到	逃脱	执行	经过	令人谦卑	他自己	是	-	前	一个	不公正	迫害	.

尤其是他认为，与其在遭受不公正的迫害之前卑躬屈膝以逃避死刑，不如在衰老之前死去。

['zenəfən; -fɔn][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv]

Xenophon	was	away	at	the	time	,	involved	in	the	events	of	the	march	of
色诺芬	曾是	离开	在	这	时间	,	涉及	在	这	活动	的	这	行进	的

[ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] .

the	ten	thousand	.
这	十	千	.

当时色诺芬不在，他正忙于参与万人大征战的事件。

[ðə; ði] [ə'pɒlədʒi] [ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] [[wʌn]]

THE	APOLOGY	OF	SOCRATES	[	1	]
这	道歉	的	苏格拉底	[	1	]

苏格拉底的申辩[1]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] , [nʌn] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

Among	the	reminiscences	of	Socrates	,	none	,	as	it	seems	to	me	,
之中	这	回忆录	的	苏格拉底	,	没有任何	,	作为	它	似乎	到	我	,

在我看来，苏格拉底的回忆录中，没有哪一篇是这样的：

[ɪz][mɔ:(r)] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [ɒv; əv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kaʊnsl] [hi:; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm'self] [[ˌtu:'tu:]] (

is	more	deserving	of	record	than	the	counsel	he	took	with	himself	[	2	]	(
是	更多的	值得	的	记录	比	这	法律顾问	他	采取	和	他自己	[	2	]	(

['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] ['saɪtɪd][tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kɔ:t]) ,

after	being	cited	to	appear	before	the	court	)	,
后	存在	引用	到	出现	前	这	法庭	)	,

比他自己带去的法律顾问（在被传唤出庭后）更值得记录在案[2]

[nɒt]['əʊnli] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['endɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

not	only	with	regard	to	his	defence	,	but	also	as	to	the	ending	of	his
不是	仅有的	和	看待	到	他的	防御	,	但	还	作为	到	这	结束	的	他的

[laɪf] .

life	.
生活	.

不仅关乎他的辩护，也关乎他生命的终结。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [θi:m] ,

Others	have	written	on	this	theme	,
其他的	有	书面	在	这	主题	,

其他人也曾就此主题撰文，

[ænd; ənd][ɔ:l] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ə'pɒn] [[θri:]] [ðə; ði] ['lɒfti] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	all	without	exception	have	touched	upon	[	3	]	the	lofty	style	of	the
和	全部	没有	例外	有	感动	之上	[	3	]	这	高远	风格	的	这

[fə'lɒsəfə(r)] ,

philosopher	,
哲学家	,

所有文章都无一例外地谈到了哲学家高雅的文风[3]，

[[fɔ:r]] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ju:st] [baɪ] ['sɒkrəti:z] [wɒz; wəz]

[	4	]	which	may	be	taken	as	a	proof	that	the	language	used	by	Socrates	was
[	4	]	哪个	可能	是	已采取	作为	一个	证明	那	这	语言	用过的	经过	苏格拉底	曾是

['ri:əli] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪp] .

really	of	that	type	.
真的	的	那	类型	.

[4] 这可以被视为苏格拉底所使用的语言确实是那种类型的证明。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['raɪtər] [hæz; həz] [brɔːt] [aʊt] ['klɪəli] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [hæd; həd]
But **none** **of** **these** **writers** **has** **brought** **out** **clearly** **the** **fact** **that** **Socrates** **had**
但 没有任何 的 这些 作家 有 带来 出去 清楚地 这 事实 那 苏格拉底 有
[kʌm] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [deθ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [laɪf] ;
come **to** **regard** **death** **as** **for** **himself** **preferable** **to** **life** **;**
来 到 看待 死亡 作为 为了 他自己 优选 到 生活 ;

但这些作者都没有清楚地阐明苏格拉底最终认为死亡比生命更可取这一事实；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fuːlhɑːdinəs] [ɪn][ðə; ði]['ærəgəns,-si][ɒv; əv]
and **consequently** **there** **is** **just** **a** **suspicion** **of** **foolhardiness** **in** **the** **arrogancy** **of**
和 最后 那里 是 只是 一个 怀疑 的 鲁莽 在 这 傲慢 的
[hɪz; ɪz] [ə'dres] . [[faɪv]] [wiː; wi][hæv; həv] ,
his **address** **.** **[** **5** **]** **We** **have** **,**
他的 地址 . [5] 我们 有 ,

因此，他那傲慢的言辞中难免流露出鲁莽之嫌。[5] 我们有，

[haʊ'evə(r)] , [frɒm; fræm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] , [ˌhɜːr'mɑːdʒəˌniːz] , [
however **,** **from** **the** **lips** **of** **one** **of** **his** **intimate** **acquaintances** **,** **Hermogenes** **,** **[**
然而 , 从 这 嘴唇 的 一 的 他的 亲密的 熟人 , 赫莫根斯 , [
[sɪks]]
6 **]**
6]

然而，从他的一位亲密熟人赫尔莫根尼斯口中[6]

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
the **son** **of** **Hipponicus** **,**
这 儿子 的 - ,

希波尼库斯的儿子

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪm] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði] [haɪ] [dɪ'miːnə(r)] [ɪn] ['kwestʃən] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
an **account** **of** **him** **which** **shows** **the** **high** **demeanour** **in** **question** **to** **have** **been**
一个 帐户 的 他 哪个 演出 这 高的 风度 在 问题 到 有 到过
[ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['maːstəz] ['ræʃ(ə)nəl] ['pɜːpəs] . [['sɛvən]]
altogether **in** **keeping** **with** **the** **master's** **rational** **purpose** **.** **[** **7** **]**
共 在 保持 和 这 硕士学位 合理的 目的 . [7]

对他的描述表明，这种高尚的举止完全符合主人的理性目的。[7]

[ˌhɜːr'mɑːdʒəˌniːz] [sez] [ðæt] , ['siːɪŋ] ['sɒkrətiːz] ['diskɔːs, dis'kɔːs][ɒn] ['evri] ['tɒpɪk]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt]
Hermogenes **says** **that** **,** **seeing** **Socrates** **discoursing** **on** **every** **topic** **rather** **than** **that**
赫莫根斯 说道 那 , 看到 苏格拉底 论述 在 每一个 话题 相当 比 那
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'pendɪŋ] ['traɪəl] ,
of **his** **impending** **trial** **,**
的 他的 即将到来的 审判 ,

赫尔莫根尼斯说，看到苏格拉底谈论各种话题，而不是即将到来的审判，

[hiː; hi] ['raʊndli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ['weðə(r)] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'beɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]
he **roundly** **put** **it** **to** **him** **whether** **he** **ought** **not** **to** **be** **debating** **the** **line** **of**
他 圆圆地 放 它 到 他 无论 他 应该 不是 到 是 辩论 这 线 的
[hɪz; ɪz] [dɪ'fens] ,
his **defence** **,**
他的 防御 ,

他直截了当地问他，他是否不应该就自己的辩护策略进行辩论。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] ['ɑːnsə(r)d] : " [wɒt] !
to **which** **Socrates** **in** **the** **first** **instance** **answered** **:** **"** **What** **!**
到 哪个 苏格拉底 在 这 第一的 实例 回答 : " 什么 !

苏格拉底首先回答说："什么！

[duː; də][aɪ][nɒt] [siːm] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [spent] [maɪ] [həʊl] [laɪf][ɪn] ['medɪteɪtɪŋ] [maɪ] [dɪ'fens] ?
do **I** **not** **seem** **to** **you** **to** **have** **spent** **my** **whole** **life** **in** **meditating** **my** **defence** **?**
做 我 不是 似乎 到 你 到 有 花费 我的 所有的 生活 在 冥想 我的 防御 ?

难道你不觉得我毕生都在思考如何为自己辩护吗?

" [ænd; ənd] [wen] [ˌhɜːrˈmɑːdʒəˌniːz] [ɑːskt] [hɪm] , " [haʊ] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] : " [baɪ][ə; eɪ] ['laɪflɒŋ]

"	And	when	Hermogenes	asked	him	,	"	How	?	"	he	added	:	"	By	a	lifelong
"	和	什么时候	赫莫根斯	问	他	,	"	如何	?	"	他	额外	:	"	经过	一个	终身

[pəˈsɪstəns] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] ,

persistence	in	doing	nothing	wrong	,
持久性	在	正在做	没有什么	错误的	,

“当赫尔莫根尼斯问他‘怎么做到的？’时，他补充道：‘通过终生坚持不做错事，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['faɪnɪst] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn]

and	that	I	take	to	be	the	finest	practice	for	his	defence	which	a	man
和	那	我	拿	到	是	这	最好的	实践	为了	他的	防御	哪个	一个	男人

[kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] .

could	devise	.
可以	设计	.

我认为这是一个人所能想出的最佳辩护策略。

" ['prez(ə)ntli] [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['tɒpɪk] , [ˌhɜːrˈmɑːdʒəˌniːz][di'mɑːnd, -'mænd] : " [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [siː] ,

"	Presently	reverting	to	the	topic	,	Hermogenes	demanded	:	"	Do	you	not	see	,
"	目前	恢复	到	这	话题	,	赫莫根斯	要求	:	"	做	你	不是	看	,

['sɒkrətiːz] ,

SOcrates	,
苏格拉底	,

“赫尔莫根尼斯随即又回到这个话题，问道：‘苏格拉底，你难道没看到吗？’”

[haʊ] ['ɒf(ə)n] [ə'θiːniən] [dʒ'ɔːɹɪz] [[eit]] [ɑː(r); ə(r)] [kən'streɪnd] [baɪ]['ɑːgjʊm(ə)nts][tuː; tə] [pʊt] [kwaɪt] ['ɪnəs(ə)nt]

how	often	Athenian	juries	[	8	]	are	constrained	by	arguments	to	put	quite	innocent
如何	经常	雅典	陪审团	[	8	]	是	受限	经过	论点	到	放	相当	清白的

['piːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] ,

people	to	death	,
人们	到	死亡	,

雅典陪审团[8]经常受到各种理由的约束，从而处死完全无辜的人，

[ænd; ənd] [nɒt] [les] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [ə'kwɪt] [ðə; ði] ['gɪlti] ,

and	not	less	often	to	acquit	the	guilty	,
和	不是	较少的	经常	到	开释	这	有罪的	,

而且常常还会宣告有罪者无罪。

['aɪðə(r)] [θruː] [sʌm; səm] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['pɪti] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pliːdɪŋz] ,

either	through	some	touch	of	pity	excited	by	the	pleadings	,
任何一个	通过	一些	触碰	的	遗憾	兴奋的	经过	这	诉状	,

或许是出于恳求激起的些许怜悯，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [hæd; həd] [skɪl] [tuː; tə] [tɜːn] [sʌm; səm] ['tʃɑːmɪŋ] [freɪz] ?

or	that	the	defendant	had	skill	to	turn	some	charming	phrase	?
或者	那	这	被告	有	技能	到	转动	一些	迷人	短语	?

或者被告人善于说一些动听的话?

" [ðʌs] [ə'piːld] [tuː; tə] , ['sɒkrətiːz] [rɪ'plaɪd] : " [neɪ] , ['sɒləmli] [ai] [tel] [juː; jʊ] ,

"	Thus	appealed	to	,	Socrates	replied	:	"	Nay	,	solemnly	I	tell	you	,
"	因此	上诉	到	,	苏格拉底	回复	:	"	不	,	庄严地	我	告诉	你	,

苏格拉底回答说：“不，我郑重地告诉你们，

[twaɪs] [ɔːl'redi] [ai][hæv; həv]['esei, e'sei][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][maɪ] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] [twaɪs] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [

twice	already	I	have	essayed	to	consider	my	defence	,	and	twice	the	divinity	[
两次	已经	我	有	尝试	到	考虑	我的	防御	,	和	两次	这	神	[

[naɪn]] ['hindəz] [ˌem 'iː] " ;

9	]	hinders	me	"	;
9	]	阻碍	我	"	;

“我已经两次尝试考虑我的辩护，但神明[9]两次都阻挠了我”;

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈmɑːk] [ɒv; əv][ˌhɜːrˈmɑːdʒəˌniːz] , " [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] !

and	to	the	remark	of	Hermogenes	,	"	That	is	strange	!
和	到	这	评论	的	赫莫根斯	,	"	那	是	奇怪的	!

赫尔莫根尼斯评论道：“这很奇怪！”

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ə'gen] : " [streɪndʒ] , [duː; də][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,

"	he	answered	again	:	"	Strange	,	do	you	call	it	,
"	他	回答	再次	:	"	奇怪的	,	做	你	称呼	它	,

他再次回答道：“奇怪，你管它叫什么？”

[ðæt] [tuː; tə] [gɒd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][daɪ][æt; ət] [wʌns] ?

that	to	God	it	should	seem	better	for	me	to	die	at	once	?
那	到	上帝	它	应该	似乎	更好的	为了	我	到	死	在	一次	?

难道在上帝看来，我立刻死去会更好吗?

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['məʊmənt][ai] [wɪl] [nɒt] [kən'siːd] [tuː; tə] ['eni] [mæn][tuː; tə]

Do	you	not	know	that	up	to	this	moment	I	will	not	concede	to	any	man	to
做	你	不是	知道	那	向上	到	这	片刻	我	将要	不是	承认	到	任何	男人	到

[hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['betə(r)] [laɪf][ðæn; ðən][ai][hæv; həv] ;

have	lived	a	better	life	than	I	have	;
有	居住地	一个	更好的	生活	比	我	有	;

难道你不知道，直到现在，我都不会承认任何人的人生比我过得更好吗?

[sɪns] [wɒt] [kæn; kən] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [maɪn] ,

since	what	can	exceed	the	pleasure	,	which	has	been	mine	,
自从	什么	能	超过	这	乐趣	,	哪个	有	到过	矿	,

既然还有什么能超越我所获得的快乐呢?

[ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [-] [ðæt] [maɪ] [həʊl] [laɪf][hæz; həz] [biːn] [spent] ['həʊlɪli][ænd; ənd]['dʒʌstli] ?

of	knowing	[	10	]	that	my	whole	life	has	been	spent	holily	and	justly	?
的	会心	[	-	]	那	我的	所有的	生活	有	到过	花费	神圣地	和	公正地	?

知道[10]我的一生都过得神圣而公正吗?

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðɪs] ['vɜːdɪkt] [ɒv; əv][self] - [ə'pruːv(ə)l][ai] [faʊnd] [ˌɑːr 'iː] - ['ekəud] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən]

And	indeed	this	verdict	of	self	-	approval	I	found	re	-	echoed	in	the	opinion
和	的确	这	判决	的	自己	-	赞同	我	成立	关于	-	回声	在	这	观点

[wɪtʃ] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd]['ɪntɪmeɪts; 'ɪntɪmətS][hæv; həv] [fɔːmd] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌem 'iː] . [-]

which	my	friends	and	intimates	have	formed	concerning	me	.	[	11	]
哪个	我的	朋友们	和	亲密	有	形成	有关	我	.	[	-	]

而这种自我肯定的结论，也得到了我的朋友和亲密伙伴对我的看法的印证。[11]

[ænd; ənd] [nəʊ] [ɪf] [maɪ][eɪdʒ][ɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [prə'lɒŋd] ,

And	now	if	my	age	is	still	to	be	prolonged	,
和	现在	如果	我的	年龄	是	仍然	到	是	延长	,

而如果我的寿命还能继续延长的话，

[-] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ['peɪɪŋ] [-] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] ,

[	12	]	I	know	that	I	cannot	escape	paying	[	13	]	the	penalty	of	old	age	,
[	-	]	我	知道	那	我	不能	逃脱	付费	[	-	]	这	惩罚	的	老的	年龄	,

[12] 我知道我无法逃避[13] 衰老的代价，

[ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] ['dɪmnəs] [ɒv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] ['dʌlnis] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .

in	increasing	dimness	of	sight	and	dulness	of	hearing	.
在	增加	昏暗	的	视线	和	沉闷	的	听力	.

视力逐渐模糊，听力逐渐减弱。

[ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][maɪ'self] ['sləʊə] [tuː; tə] [lɜːn] [njuː] ['lesnz] ,

I	shall	find	myself	slower	to	learn	new	lessons	,
我	将	寻找	我	慢点	到	学习	新的	课程	,

我发现自己学习新知识的速度会变慢。

[ænd; ənd] ['æptɐ] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] ['lesnz] [ai][hæv; həv] [lɜːnt] .

and	apter	to	forget	the	lessons	I	have	learnt	.
和	apter	到	忘记	这	课程	我	有	学会了	.

而且很容易忘记我学到的教训。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː; tə] [ðiːz] [biː; bi] ['ædɪd] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['feɪlɪŋ] [p'aʊəz] , [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv]

And	if	to	these	be	added	the	consciousness	of	failing	powers	,	the	sting	of
和	如果	到	这些	是	额外	这	意识	的	失败	权力	,	这	蜇	的

[self] - [rɪ'prəʊtʃ] ,

self	-	reproach	,
自己	-	责备	,

如果再加上能力衰退的意识和自我谴责的刺痛，

[wɒt] ['prɒspekt] [hæv; həv][ai][ɒv; əv] ['eni] ['fɜːðə(r)] [dʒɔɪ][ɪn] ['lɪvɪŋ] ?

what	prospect	have	I	of	any	further	joy	in	living	?
什么	前景	有	我	的	任何	更远	喜悦	在	活的	?

我活着还有什么乐趣可言?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [juː; jʊ] [nəʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

It	may	be	,	you	know	,	"	he	added	,
它	可能	是	,	你	知道	,	"	他	额外	,

“也许是这样，你知道，”他补充道。

" [ðæt] [gɒd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [ɪn][maɪ] [bɪ'hɑːf] [-] [tuː; tə]['sʌfə(r)]

"	that	God	out	of	his	great	kindness	is	intervening	in	my	behalf	[	14	]	to	suffer
"	那	上帝	出去	的	他的	伟大的	仁慈	是	介入	在	我的	代表	[	-	]	到	遭受

[ˌem 'iː][tuː; tə] [kləʊz] [maɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['raɪpnəs] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

me	to	close	my	life	in	the	ripeness	of	age	,
我	到	关闭	我的	生活	在	这	成熟度	的	年龄	,

“上帝出于他极大的仁慈，正在为我干预[14]，使我能在成熟的年纪结束我的生命，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][dʒ'ɛntləst][ɒv; əv] ['deθs] .

and	by	the	gentlest	of	deaths	.
和	经过	这	最温柔的	的	死亡人数	.

并以最平静的方式死去。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] [biː; bi] [pɑːst] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ,

For	if	at	this	time	sentence	of	death	be	passed	upon	me	,
为了	如果	在	这	时间	句子	的	死亡	是	通过了	之上	我	,

如果此时我被判处死刑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən][end] [wɪtʃ] ,

it	is	plain	I	shall	be	allowed	to	meet	an	end	which	,
它	是	清楚的	我	将	是	允许	到	见面	一个	结尾	哪个	,

很显然，我将得以迎来我的结局，

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['mætə(r)] , [ɪz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ɪn] [ɪt'self] ,

in	the	opinion	of	those	who	have	studied	the	matter	,	is	not	only	the	easiest	in	itself	,
在	这	观点	的	那些	WHO	有	研究	这	事情	,	是	不是	仅有的	这	最容易	在	本身	,

在研究过这个问题的人看来，这不仅是最简单的，

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [liːst] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [frendz] ,

but	one	which	will	cause	the	least	trouble	to	one's	friends	,
但	一	哪个	将要	原因	这	至少	麻烦	到	一个人的	朋友们	,

但要选择一种不会给朋友们带来太多麻烦的方式。

[-] [waɪl] [ɪn'dʒendərɪŋ] [ðə; ði] [dipɪst] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] .

[	15	]	while	engendering	the	deepest	longing	for	the	departed	.
[	-	]	尽管	产生	这	最深处	渴望	为了	这	已离开	.

[15] 同时，也激起了对逝者的深切思念。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [nə'sesəti] [hiː; hi] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɪð] [rɪ'gret] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [huː]

For	of	necessity	he	will	only	be	thought	of	with	regret	and	longing	who
为了	的	必要性	他	将要	仅有的	是	想法	的	和	后悔	和	渴望	WHO

[liːvz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ʌn'siːmli] [ɔː(r)] [dɪs'kʌmfətəbəl] [tuː; tə] [hɔːnt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

leaves	nothing	behind	unseemly	or	discomfortable	to	haunt	the	imagination	of
树叶	没有什么	在后面	不体面的	或者	不舒服	到	出没	这	想像力	的

[ðəʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,

those	beside	him	,
那些	旁	他	,

因为必然只有那些身后不留下任何不雅或令人不适之物来萦绕在身边人脑海中的人，才会被人怀念和惆怅。

[bʌt; bət] , [saʊnd] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səʊl] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['frendli] [rɪ'pəʊz] , [feɪdz]

but	,	sound	of	body	,	and	his	soul	still	capable	of	friendly	repose	,	fades
但	,	声音	的	身体	,	和	他的	灵魂	仍然	有能力的	的	友好的	休息	,	淡出

['træŋkwɪli] [ə'weɪ] .

tranquilly	away	.
平静地	离开	.

但是，身体的声音，以及他仍然能够友好安宁的灵魂，平静地消逝了。

" [[wʌn]] [ɔː(r)] , " ['sɒkrətiːz] - [dɪ'fens] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dɪkæst] .

"	[	1	]	Or	,	"	Socrates	'	Defence	before	the	Dicasts	.
"	[	1	]	或者	,	"	苏格拉底	-	防御	前	这	迪卡斯	.

[1] 或者，《苏格拉底在辩论中的辩护》。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [siː] [grəʊt] , " [eɪtʃ] . [dʒiː] . " [eɪtθ] .

"	For	the	title	of	the	work	see	Grote	,	"	H	.	G	.	"	viii	.
"	为了	这	标题	的	这	工作	看	格罗特	,	"	H	.	G	.	"	八	.

“关于该作品的标题，请参见 Grote，《HG》viii。

- ; [ʃnaɪd] .

641	;	Schneid	.
-	;	施耐德	.

641；施耐德。

[ˌeɪ 'piː] .

ap	.
ap	.

ap。

[el] . - [nəʊt] { [prəʊz] [tuː] - } , [ed] .

L	.	Dindorf's	note	{	pros	tous	dikastas	}	,	ed	.
L	.	-	笔记	{	优点	我们	-	}	,	编辑	.

L. Dindorf 的笔记{pros tous dikastas}，编辑。

[ɒks] . - , [ænd; ənd] - [əʊn] [nəʊt] ; [el] . [ʃmɪts] , " [ɒn] [ðə; ði] [ə'pɒlədʒi] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ,

Ox	.	1862	,	and	Dindorf's	own	note	;	L	.	Schmitz	,	"	On	the	Apology	of	Socrates	,
牛	.	-	,	和	-	自己的	笔记	;	L	.	施密茨	,	"	在	这	道歉	的	苏格拉底	,

牛津大学出版社 1862 年版，以及丁多夫本人的注释；L. 施密茨，《论苏格拉底的申辩》，

['kɒmənli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['zenəfən; -fɔn] , "

commonly	attributed	to	Xenophon	,	"
通常	归因于	到	色诺芬	,	"

通常被认为是色诺芬的名言，“

" [klɑːs] . [mʌs] .

"	Class	.	Mus	.
"	班级	.	音乐	.

“古典音乐。”

" [viː] . - ['fɒl] . ;

"	v	.	222	foll	.	;
"	v	.	-	关注	.	;

“第 222 节及后续章节；

[dʒiː] . - , " - . " [vɒl] . [θriː] .
G . Sauppe , " Praef . " vol . iii .
G . - , " - . " 卷 . 三、 .

G. Sauppe，《Praef》，第 3 卷。

[piː] . - , [ed] . [stə(r)] . ;
p . 117 , ed . ster . ;
p . - , 编辑 . 斯特 . ;

第 117 页，编辑。ster.;

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [ˈhɑːrtmən] , " [æn; ən] . [zɛn] .
J . J . Hartman , " An . Xen .
J . J . 哈特曼 , " 一个 . 异星 .

JJ Hartman，“An. Xen.

" [piː] . -
" p . 111
" p . -

第111页

[ˈfɒl] .
foll .
关注 .

后续。

; [iː] . [ˈrɪktər] , " [zɛn] . [stʌd] .
; E . Richter , " Xen . Stud .
; E . 里希特 , " 异星 . 钉子 .

; E. Richter，“异质性研究”。

" [ˌpiː ˈpiː] .
" pp .
" pp .

页。

- - - ; [em] . [skɑːnz] , " [ˈpleɪtoʊs][ˌæpəˈləʊdʒiə] .
61 - 96 ; M . Schanz , " Platos Apologia .
- - - ; M . 沙恩茨 , " 柏拉图 辩解 .

61-96； M. Schanz，《柏拉图辩解》。

" [[ˌtuːˈtuː]] [ɔː(r)] [ˈpɒsəbli] , " [hɪz; ɪz] [dɪˈlɪbərət] [bɪˈheɪvjə(r)] .
" [2] Or possibly , " his deliberate behaviour .
" [2] 或者 可能 , " 他的 商榷 行为 .

[2] 或者可能是“他的故意行为。

" [[θriː]] [ɔː(r)] , " [hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈhɪtɪŋ] [ɒf] " ; " [dʌn] [fʊl] [ˈdʒʌstɪs] [tuː; tə] .
" [3] Or , " have succeeded in hitting off " ; " done full justice to .
" [3] 或者 , " 有 成功了 在 击中 离开 " ; " 完毕 满的 正义 到 .

[3] 或者，“已经成功打成一片”；“完全公正地对待”。

" [[fɔːr]] [ɔː(r)] , " [ðə; ðɪ] [mægˈnɪləkwəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)] .
" [4] Or , " the magniloquence of the master .
" [4] 或者 , " 这 豪雨 的 这 掌握 .

[4] 或者，“大师的雄辩”。

" [[faɪv]] [ɔː(r)] , " [səʊ] [ðæt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [ˈlɒfti] [spiːtʃ] [siːm] [ˈrɑːðə(r)] [ˈfuːlhɑːdi]
" [5] Or , " so that according to them his lofty speech seems rather foolhardy
" [5] 或者 , " 所以 那 根据 到 他们 他的 高远 演讲 似乎 相当 蛮干
.
:
.

[5] 或者，“因此，根据他们的说法，他高谈阔论显得相当愚蠢。

" [[sɪks]] [siː] " [mem] .
" [6] See " Mem .
" [6] 看 " 内存 .

[6] 参见“备忘录”。

" [ˌaɪ ˈviː] . [eɪtθ] .
" IV . viii .
" 第四 . 八 .

“IV. viii.

[fɔːr] ['fɒl] .) , [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz]['aɪðə(r)][æn; ən] " - " [ɔː(r)][ə; eɪ] "
4 foll .) , a passage of which this is either an " ebauchement " or a "
4 关注 .) , 一个 通道 的 哪个 这 是 任何一个 一个 " - " 或者 一个 "
['retʃɔːf] .
rechauffe .
加热 .

4 foll.)，其中这段文字要么是“ebauchement”，要么是“rechauffe”。

" [['sɛvən]] [ɔː(r)] , " [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [kɑːst][ɒv; əv] [θɔːt] .
" [7] Or , " the philosopher's cast of thought .
" [7] 或者 , " 这 哲学家的 投掷 的 想法 .

[7] 或者，“哲学家的思想”。

" [[eit]] - .
" [8] Dikasteries .
" [8] - .

[8] 迪卡斯特里斯。

[[naɪn]] { [tuː; tə][ˌdaɪ'moʊniˌɑːn] } .
[9] { to daimonion } .
[9] { 到 恶魔 } .

[9] {致恶魔}。

[-] { - } , [ai] . [iː] . [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] . [-]
[10] { edein } , i . e . at any moment . [11]
[-] { - } , 我 . e . 在 任何 片刻 . [-]

[10] {edein}，即在任何时刻。[11]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [freɪz] { - - - } , [ˌsiː 'ef] . " [mem] . " [ˌaɪ 'aɪ] . [ai] . - .
For the phrase { iskhuros agamenos emauton } , cf . " Mem . " II . i . 19 .
为了 这 短语 { - - - } , cf . " 内存 . " 二 . 我 . - .

对于短语 {iskhuros agamenos emauton}，参见。 “嗯。”二.我。 19.

[-] [el] . ['dɪndɔːrf][ˌsiː 'ef] .
[12] L . Dindorf cf .
[-] L . 丁多夫 cf .

[12] L. Dindorf 参见。

['daɪoʊ] [kraɪs] .
Dio Chrys .
迪奥 克里斯 .

迪奥·克里斯

" [ɔː(r)] .
" Or .
" 或者 .

“或者。

" - , { - [gɑː(r)]['ɔːtəʊ] [ɪn] - ['ænti] [men] - - - [keɪ] . [tiː] .
" 28 , { anagke gar auto en probainonti anti men kallistou aiskhrotero gignesthai k . t .
" - , { - 加尔 汽车 英文 - 反对 男人 - - - k . t .
[el] . }
l . }
我 . }

“28，{anagke gar auto en probainonti anti men kallistou aiskhrotero gignesthai ktl}

[-] { - } .
[13] { apoteleisthai } .
[-] { - } .

[13] {apoteleisthai}。

[ɪn] " [mem] .
In " Mem .
在 " 内存 .

在“Mem.

" [ˌaɪ 'viː] . [eɪtθ] .
" IV . viii .
" 第四 . 八 .

“IV. viii.

[eit] , { - } .
8 , { epiteleisthai } .
8 , { - } .

8，{epiteleisthai}。

[-] [ɔː(r)] , " [gɒd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['feɪvə(r)] [vautʃ'seif] [æz; əz] [maɪ] [prə'tektə(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] , "
[14] Or , " God of his good favour vouchsafes as my protector that I should , "
[-] 或者 , " 上帝 的 他的 好的 偏爱 担保 作为 我的 保护者 那 我 应该 , "
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

[14] 或者，“上帝慈悲地保佑我，使我能够保护自己”，等等。

[fɔː(r); fə(r)] { - } [ˌsiː 'ef] .
For { proxenei } cf .
为了 { - } cf .

对于 {proxenei} 参见。

" ['ænæb] . " ['sɪksθ] .
" Anab . " VI .
" 阿纳布 . " 六年级 .

“阿纳布。” VI.

[viː] . -
v . 14
v . -

第14卷

; [sɒf] .
; Soph .
; 索菲 .

；二年级

" [əʊ] . [siː] . " - , [ænd; ənd] " [əʊ] . [tiː] . " - ; [ænd; ənd] [prɒf] . - [nəʊts] [æd] [lɑːk] .
" O . C . " 465 , and " O . T . " 1483 ; and Prof . Jebb's notes ad loc .
" 哦 . C . " - , 和 " 哦 . T . " - ; 和 教授 . - 笔记 广告 位置 .

“OC” 465 和 “OT” 1483；以及 Jebb 教授的注释。

" [ðə; ði][gɑːdz]['kaɪndli]['ɑːˌfɪsɪz][grɑːnt][tuː; tə][ˌem 'iː][ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd][luːz][maɪ][laɪf] .
" the god's kindly offices grant to me that I should lose my life .
" 这 神的 亲切地 办公室 授予 到 我 那 我 应该 失去 我的 生活 .

“蒙神恩赐，我将失去生命。”

" [-] [ˌsiː 'ef] . [plæt] .
" [15] Cf . Plat .
" [-] cf . 平台 .

[15] 参见 Plat.

" - . " - .
" Phaed . " 66 .
" - . " - .

“Phaed.”66.

" [nəʊ] [daʊt] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" No doubt , " he added ,
" 不 怀疑 , " 他 额外 ,

“毫无疑问，”他补充道。

" [ðə; ði][gɒdz][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɪn] [ə'pəʊzɪŋ] [ˌem 'iː][æt; ət][ðæt] [taɪm] (['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] ,
" the gods were right in opposing me at that time (touching the inquiry ,
" 这 神 是 正确的 在 反对 我 在 那 时间 (接触 这 询问 ,

“当时诸神反对我是对的（谈到调查时），

[wɒt] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][maɪ] [dɪ'fens]) ,
what I was to say in my defence) ,
什么 我 曾是 到 说 在 我的 防御) ,

我本该如何为自己辩护），

[-] [wen] [juː; jʊ][ɔːl] [θɔːt] [ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv]
[16] when you all thought the great thing was to discover some means of
[-] 什么时候 你 全部 想法 这 伟大的 事物 曾是 到 发现 一些 方法 的
[ə'kwɪt(ə)l] ;
acquittal ;
开释 ;

[16] 当时你们都认为最伟大的事情是找到某种无罪释放的方法；

[-] [sɪns] , [hæd; həd][aɪ] [ɪ'fektɪd] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]
[17] since , had I effected that , it is clear I should have prepared for
[-] 自从 , 有 我 受影响 那 , 它 是 清除 我 应该 有 准备 为了
[maɪ'self] ,
myself ,
我 ,

[17] 因为，如果我做到了这一点，显然我应该为自己做好准备，

[nɒt] [ðæt] [sɜː'siːs] [frɒm; frəm][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ə'nɒn] ,
not that surcease from life which is in store for me anon ,
不是 那 停止 从 生活 哪个 是 在 店铺 为了 我 匿名 ,

并非我即将面临的那种生命的终结，

[bʌt; bət][tuː; tə][end][maɪ] [deɪz] ['weɪstɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] , [ɔː(r)][baɪ][əʊld][eɪdʒ] ,
but to end my days wasted by disease , or by old age ,
但 到 结尾 我的 天 浪费 经过 疾病 , 或者 经过 老的 年龄 ,

但愿我的余生能被疾病或衰老所终结。

[ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnflʊənt] [striːm] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [θɪŋz] [məʊst]['eɪliən][tuː; tə] ['dʒɔiəsnis] [kən'vəːdʒ] . " [
on which a confluent stream of evil things most alien to joyousness converges . " [
在 哪个 一个 汇合 溪流 的 邪恶的 事物 最多 外星人 到 喜悦 收敛 . " [
-]
18]
-]

汇聚于此的是与欢乐最格格不入的邪恶之流。[18]

[-] { [tiː] [tuː] - - } .
[16] { te tou logou episkepsei } .
[-] { te 游览 - - } .

[16] {te tou logou episkepsei}。

[ˌsiː 'ef] . [plæt] .
Cf . Plat .
cf . 平台 .

参见 Plat.

" [rep] . " - [siː] .
" Rep . " 456 C .
" 代表 . " - C .

“代表。” 456 C.

[-] [ɔː(r)] , [ɪf] { ['ɛmɪn] } , [t'rænzl] .
[17] Or , if { emin } , transl .
[-] 或者 , 如果 { 埃明 } , 翻译 .

[17] 或者，如果 {emin}，翻译。

" [wiː; wi] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [θɪŋ] [wɒz; wəz] .
" we all were for thinking that the main thing was .
" 我们 全部 是 为了 思维 那 这 主要的 事物 曾是 .

“我们都认为最重要的是……”

" [-] [ɔː(r)] ,
" [18] Or ,
" [-] 或者 ,

[18] 或者，

" [ðæt] [sɪŋk] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnflʊənt] [striːm] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ['hjuːmə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒ] [məʊst]
" that sink into which a confluent stream of evil humours discharge most
" 那 下沉 进入 哪个 一个 汇合 溪流 的 邪恶的 体液 释放 最多
[ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] ['geɪəti] [ɒv; əv] [maɪnd] .
incompatible with gaiety of mind .
不相容 和 欢乐 的 头脑 .

“那汇聚了各种邪恶体液的深渊，这些体液与精神的愉悦极不相容。

" [ʃnaɪd] . ['kəndʒ] . { - } [ˌɛs'siː] . { ['gɛrəs] } .
" Schneid . conj . { eremon } sc . { geras } .
" 施耐德 . 结合 . { - } 斯 . { 格拉斯 } .

“施奈德。conj。{eremon} sc。{geras}。

" [nəʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [gɒd] [nəʊz] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'spleɪ] [nəʊ] ['ɑːd(ə)nt] [ziːl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [ə'baʊt] .
" No , " he added , " God knows I shall display no ardent zeal to bring that about .
" 不 , " 他 额外 , " 上帝 知道 我 将 展示 不 热心 热情 到 带来 那 关于 .
[-]
[19]
[-]

“不，”他补充道，“上帝知道我不会表现出任何热忱去促成此事。[19]

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪf] [baɪ] [prəu'kleim] [ɔːl] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [əʊ] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd]
On the contrary , if by proclaiming all the blessings which I owe to god and
在 这 相反 , 如果 经过 宣告 全部 这 祝福 哪个 我 欠 到 上帝 和
[men] ;
men ;
男人 ;

相反，如果我宣扬我亏欠上帝和世人的所有恩惠；

[ɪf] , [baɪ] ['bleizən] [fɔːθ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌentə'teɪn] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [maɪ'self] ,
if , by blazoning forth the opinion which I entertain with regard to myself ,
如果 , 经过 纹章学 前进 这 观点 哪个 我 招待 和 看待 到 我 ,

如果通过公开表达我对自身的看法，

[aɪ][end][baɪ] [ˈwiəri] [ðə; ði] [kɔːt] ,
I end by wearying the court ,
我 结尾 经过 令人疲惫 这 法庭 ,

最后，我让法庭疲惫不堪。

[ˈiːv(ə)n][səʊ] [wɪl] [aɪ] [tʃuːz] [deθ] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˈsʌplɪˌkeɪt] [ɪn] [ˈsɜːvaɪl] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə]
even so will I choose death rather than supplicate in servile sort for leave to
甚至 所以 将要 我 选择 死亡 相当 比 哀告 在 奴性的 种类 为了 离开 到
[lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] [ˈmɪəli] [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ][laɪf] [ɪmˈpɒvərɪʃt] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
live a little longer merely to gain a life impoverished in place of death .
居住 一个 小的 更长 仅仅 到 获得 一个 生活 贫困 在 地方 的 死亡 .

即便如此，我宁愿选择死亡，也不愿卑躬屈膝地乞求多活一段时间，仅仅为了换取一个贫困的生活而选择死亡。

" [-] [ɔː(r)] , " [aɪ] [wɪl] [gɪv] [nəʊ] [ˈhelpɪŋ] [hænd][tuː; tə] [ðæt] .
" [19] Or , " I will give no helping hand to that .
" [-] 或者 , " 我 将要 给 不 帮助 手 到 那 .

[19] 或者，“我不会为此出手相助。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˌhɜːrˈmɑːdʒəˌniːz] [steɪts] , [ðæt] ,
" It was in this determination , Hermogenes states , that ,
" 它 曾是 在 这 决心 , 赫莫根斯 各州 , 那 ,

赫尔莫赫内斯表示，正是出于这种决心，

[wen] [ðə; ði][ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] [əˈkjuːzd] [hɪm][ɒv; əv][nɒt] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði][gɒdz] [ɻˈɛkəgnˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
when the prosecution accused him of not recognising the gods recognised by the
什么时候 这 起诉 被告 他 的 不是 识别 这 神 已确认 经过 这
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

当检方指控他不承认国家认可的神灵时，

[bʌt; bət] [ˌɪntrəˈdjuːsɪŋ] [ˈnɒv(ə)l] [di'vinəti] [ænd; ənd] [kəˈrʌpt] [ðə; ði] [jʌŋ] , [ˈsɒkrətiːz] [stept] [ˈfɔːwəd]
but introducing novel divinities and corrupting the young , Socrates stepped forward
但 介绍 小说 神祇 和 腐败 这 年轻的 , 苏格拉底 步 向前
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

但苏格拉底却站出来说：引入新的神祇会腐蚀年轻人。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [sˈɜːz] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][ɒn] [wɒt] [graʊnd] [-]
" In the first place , sirs , I am at a loss to imagine on what ground [20]
" 在 这 第一的 地方 , 先生们 , 我 是 在 一个 损失 到 想象 在 什么 地面 [-]

“首先，先生们，我实在无法想象依据什么[20]

[məˈliːtəs] [əˈsəːts] [ðæt] [aɪ][duː; də][nɒt] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði][gɒdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɻˈɛkəgnˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
Meletus asserts that I do not recognise the gods which are recognised by the
梅勒图斯 断言 那 我 做 不是 认出 这 神 哪个 是 已确认 经过 这
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

梅勒图斯断言我不承认国家所承认的神灵，

[sɪns] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [gəʊz] ,
since , as far as sacrificing goes ,
自从 , 作为 远的 作为 牺牲 去 ,

因为就牺牲而言，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [hæv; həv] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði]

the	rest	of	the	world	who	have	chanced	to	be	present	have	been	in	the
这	休息	的	这	世界	WHO	有	偶然	到	是	展示	有	到过	在	这

['hæbɪt] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [səʊ] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] ['kɒmən] ['festɪvlz] ,

habit	of	seeing	me	so	engaged	at	common	festivals	,
习惯	的	看到	我	所以	已订婚的	在	常见的	节日	,

那些碰巧在场的其他人，早已习惯在各种节日庆典上看到我如此投入。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɔːltəz] ; [ænd; ənd] [səʊ] [maɪt] [mə'liːtəs] [hɪm'self] , [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɪʃt]

and	on	the	public	altars	;	and	so	might	Meletus	himself	,	if	he	had	wished
和	在	这	民众	祭坛	;	和	所以	可能	梅勒图斯	他自己	,	如果	他	有	希望

.

:

.

以及在公共祭坛上；如果梅勒图斯本人愿意，他也可以这样做。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] ['nɒv(ə)l] [di'vinəti] , [haʊ] , [preɪ] ,

And	as	to	novel	divinities	,	how	,	pray	,
和	作为	到	小说	神祇	,	如何	,	祈祷	,

至于新出现的神祇，请问该如何解释呢?

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ðem; ðəm] [baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [vɔɪs] [-]

am	I	supposed	to	introduce	them	by	stating	that	I	have	a	voice	[	21	]
是	我	据称	到	介绍	他们	经过	声明	那	我	有	一个	嗓音	[	-	]

[frɒm; frəm] [gɒd] [wɪtʃ] ['klɪəli] ['sɪgnɪfaɪz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɒt] [aɪ] [ɔːt] [duː; də] [duː; də] ?

from	God	which	clearly	signifies	to	me	what	I	ought	do	do	?
从	上帝	哪个	清楚地	表示	到	我	什么	我	应该	做	做	?

我是否应该这样介绍他们：我听到了来自上帝的声音[21]，这声音清楚地告诉我应该做什么?

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[wɒt] [els] [duː; də] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ɔː(r)] [ʌtɜːənsɪz] [ɒv; əv] [men]

what	else	do	those	who	make	use	of	the	cries	of	birds	or	utterences	of	men
什么	别的	做	那些	WHO	制作	使用	的	这	哭泣	的	鸟类	或者	言语	的	男人

[drɔː] [ðeə(r)] [kən'klʊʒənz] [frɒm; frəm] [ɪf] [nɒt] [frɒm; frəm] ['vɔɪsɪz] ?

draw	their	conclusions	from	if	not	from	voices	?
画	他们的	结论	从	如果	不是	从	声音	?

如果不是从声音中得出结论，那么那些利用鸟鸣或人言来得出结论的人，又会从什么中得出结论呢?

[huː] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['maɪti] ['əʊmən] ;

Who	will	deny	that	the	thunder	has	a	voice	and	is	a	very	mighty	omen	;
WHO	将要	否定	那	这	雷	有	一个	嗓音	和	是	一个	非常	强大的	预兆	;

谁能否认雷声有其声响，而且是非常强大的预兆呢?

[-] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['priːstɪs] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['traɪpɒd] [æt; ət] ['paɪθoʊ] ,

[	22	]	and	the	priestess	on	her	tripod	at	Pytho	,
[	-	]	和	这	女祭司	在	她	三脚架	在	Python	,

[22] 以及皮托的三脚架上的女祭司，

[-] [dʌz] [nɒt] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [prə'kleɪm] [baɪ] [vɔɪs] [ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɒd] ?

[	23	]	does	not	she	also	proclaim	by	voice	the	messages	from	the	god	?
[	-	]	做	不是	她	还	宣布	经过	嗓音	这	消息	从	这	上帝	?

[23] 她难道不也用声音宣告神的旨意吗?

[ðə; ði] [gɒd] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hæz; həz] [fɔː'nɒlɪdʒ] ,

The	god	,	at	any	rate	,	has	foreknowledge	,
这	上帝	,	在	任何	速度	,	有	预知	,

无论如何，神是拥有预知能力的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] .

and	premonishes	those	whom	he	will	of	what	is	about	to	be	.
和	预兆	那些	谁	他	将要	的	什么	是	关于	到	是	.

并向他所拣选的人预告即将发生的事情。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [wɜːld] [bɪ'liːvz] [ænd; ənd] [ə'sɜːts] ['iːv(ə)n][æz; əz][ai][duː; də] .

That	is	a	thing	which	all	the	world	believes	and	asserts	even	as	I	do	.
那	是	一个	事物	哪个	全部	这	世界	相信	和	断言	甚至	作为	我	做	.

这是全世界都相信并认同的事情，我也一样。

['əʊnli] , [wen] [ðeɪ] [dɪ'skraɪb] [ðiːz] [ˌpriːmə'niʃən, ˌpre-]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ænd; ənd]

Only	,	when	they	describe	these	premonitions	under	the	name	of	birds	and
仅有的	,	什么时候	他们	描述	这些	预感	在下面	这	姓名	的	鸟类	和

['ʌtərəns] ,

utterances	,
话语	,

只有当他们用鸟鸣和言语来描述这些预感时，

['təukənz] [-] [ænd; ənd] ['suːθˌseiə] , [ai] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ,

tokens	[	24	]	and	soothsayers	,	I	speak	of	a	divinity	,
代币	[	-	]	和	预言家	,	我	说话	的	一个	神	,

抛开信物[24]和占卜者，我指的是神灵，

[ænd; ənd][ɪn]['juːzɪŋ] [ðæt] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ai] [kleɪm] [tuː; tə] [spiːk] [æt; ət] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪg'zæktli][ænd; ənd][mɔː(r)]

and	in	using	that	designation	I	claim	to	speak	at	once	more	exactly	and	more
和	在	使用	那	指定	我	宣称	到	说话	在	一次	更多的	确切地	和	更多的

[ˌrevə'renʃəli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də] [huː] [ə'skraɪb] [ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gɒdz] [tuː; tə] [bɜːdz] .

reverentially	than	they	do	who	ascribe	the	power	of	the	gods	to	birds	.
虔诚地	比	他们	做	WHO	归咎于	这	力量	的	这	神	到	鸟类	.

而我使用这个称谓，声称我的表达方式比那些将神力归于鸟类的人更加准确、更加虔诚。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['laɪɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['gɒdhed] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] :

And	that	I	am	not	lying	against	the	Godhead	I	have	this	as	a	proof	:
和	那	我	是	不是	说谎	反对	这	神格	我	有	这	作为	一个	证明	:

我没有对神撒谎，我有以下证据：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [frendz] [ðə; ðɪ] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

although	I	have	reported	to	numbers	of	friends	the	counsels	of	heaven	,
虽然	我	有	据报道	到	数字	的	朋友们	这	律师	的	天堂	,

虽然我已将天上的旨意告诉了许多朋友，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][æt; ət]['eni] [taɪm] [biːn] [ʃəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'siːvə(r)] [ɔː(r)] [dɪ'siːvd] .

I	have	never	at	any	time	been	shown	to	be	a	deceiver	or	deceived	.
我	有	绝不	在	任何	时间	到过	所示	到	是	一个	骗子	或者	受骗	.

我从未被证明是骗子或受骗者。

" [-] [ˌsiː 'ef] .

"	[	20	]	Cf	.
"	[	-	]	cf	.

[20] 参见。

" [mem] .

"	Mem	.
"	内存	.

“Mem.

" [ai] . [ai] . [ˌtuː'tuː] .

"	I	.	i	.	2	.
"	我	.	我	.	2	.

“我，i，2。

[-] [ˌsiː 'ef] . [plæt] .
[21] Cf . Plat .
[-] cf . 平台 .

[21] 参见 Plat.

" ['eɪˌpɑːl] . " - .
" Apol . " 19 .
" 道歉 . " - .

“Apol.”19.

[-] [ˌsiː 'ef] .
[22] Cf .
[-] cf .

[22] 参见。

" ['ænæb] .
" Anab .
" 阿纳布 .

“Anab。

" [θriː] . [ˌaɪ 'aɪ] . - ; - .
" III . ii . 11 ; Aristoph .
" 三、 . 二、 . - ; - .

“III. ii. 11；阿里斯托夫。

" [bɜ·dz] , " - .
" Birds , " 720 .
" 鸟类 , " - .

“鸟类”，720。

[-] ['delfaɪ] .
[23] Delphi .
[-] 德尔菲 .

[23] 德尔菲。

[-] [ɔː(r)] , " [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [miːt] [ˌjuː 'es] .
[24] Or , " the objects that meet us .
[-] 或者 , " 这 对象 那 见面 我们 .

[24] 或者，“遇到我们的物体”。

" [siː] [prɒf] . [dʒɛb][æd] - .
" See Prof . Jebb ad Theophr .
" 看 教授 . 杰布 广告 - .

“参见 Jebb 教授和 Theophr。

" [tʃeɪtʃ] . " [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . [faɪv] .
" Ch . " xxviii . 5 .
" ch . " 二十八 . 5 .

“第 28 章，第 5 节。”

[æz; əz] [ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [m'ɜːməd] [ðeə(r)] [dɪ'sent] , [sʌm; səm][æz; əz]
As they listened to these words the judges murmured their dissent , some as
作为 他们 听着 到 这些 字 这 法官 低声说道 他们的 异议 , 一些 作为
[ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] ,
disbelieving what was said ,
不信 什么 曾是 说 ,

法官们听着这些话，低声表达了他们的异议，有些人甚至不相信法官们所说的话。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [aʊt] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l] ['envi] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['æktʃuəli] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n]

and	others	out	of	simple	envy	that	Socrates	should	actually	receive	from	heaven
和	其他的	出去	的	简单的	嫉妒	那	苏格拉底	应该	实际上	收到	从	天堂

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ðəm'selvz] ;

more	than	they	themselves	;
更多的	比	他们	他们自己	;

还有一些人纯粹出于嫉妒，认为苏格拉底从上天得到的比他们自己得到的更多；

[ˌweərə'pɒn] ['sɒkrətiːz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] .

whereupon	Socrates	returned	to	the	charge	.
于是	苏格拉底	返回	到	这	收费	.

于是苏格拉底又回到了争论的话题上。

" [kʌm] , " [hiː; hi] [sed] , " [lend] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [waɪl] [ai] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ,

"	Come	,	"	he	said	,	"	lend	me	your	ears	while	I	tell	you	something	more	,
"	来	,	"	他	说	,	"	借	我	你的	耳朵	尽管	我	告诉	你	某物	更多的	,

“来，”他说，“听我说，我再跟你们讲几句话。”

[səʊ] [ðæt] [ðəʊz] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [tʃuːz] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ]

so	that	those	of	you	who	choose	may	go	to	a	still	greater	length	in	refusing
所以	那	那些	的	你	WHO	选择	可能	去	到	一个	仍然	更大的	长度	在	拒绝

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ðʌs] ['haɪli] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ðɪ][dɪ'vaɪn] [p'aʊəz] .

to	believe	that	I	am	thus	highly	honoured	by	the	divine	powers	.
到	相信	那	我	是	因此	高度	荣幸	经过	这	神圣的	权力	.

因此，你们当中那些选择不相信我受到神明如此高度尊崇的人，可能会更加执迷不悟。

[tʃɛrɪfɑːn] [-] [wʌns] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['meni] ['wɪtnəsiz] , [pʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [æt; ət]

Chaerephon	[	25	]	once	,	in	the	presence	of	many	witnesses	,	put	a	question	at
查雷丰	[	-	]	一次	,	在	这	在场	的	许多	证人	,	放	一个	问题	在

['deli] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌem 'iː] ,

Delhi	concerning	me	,
德里	有关	我	,

迦勒丰[25]曾当着许多证人的面，在德里就我提出过一个问题，

[ænd; ənd][ə'pɒləʊ] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['lɪbərəl] , [ɔː(r)][mɔː(r)]

and	Apollo	answered	that	there	was	no	human	being	more	liberal	,	or	more
和	阿波罗	回答	那	那里	曾是	不	人类	存在	更多的	自由主义	,	或者	更多的

['ʌpraɪt] ,

upright	,
直立	,

阿波罗回答说，世上没有比他更开明、更正直的人了。

[ɔː(r)][mɔː(r)] ['tempərət] [ðæn; ðən][maɪ'self] .

or	more	temperate	than	myself	.
或者	更多的	温带	比	我	.

或者比我更温和。

" [ænd; ənd] [wen] [wʌns] [mɔː(r)][ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ðɪ]['dʒʌdʒɪz] [geɪv] [vent] , [æz; əz][wɒz; wəz]

"	And	when	once	more	on	hearing	these	words	the	judges	gave	vent	,	as	was
"	和	什么时候	一次	更多的	在	听力	这些	字	这	法官	给予	发泄	,	作为	曾是

['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] ,

only	natural	,
仅有的	自然的	,

“当法官们再次听到这些话时，他们自然而然地表达了自己的不满。”

[tuː; tə][ə; eɪ]['fɪəsə(r)] ['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [dɪ'sent] , ['sɒkrətiːz] [wʌns] [ə'gen] [spəʊk] : " [jet] , [s'ɜːz] ,

to	a	fiercer	murmur	of	dissent	,	Socrates	once	again	spoke	:	"	Yet	,	sirs	,
到	一个	更凶猛	低语	的	异议	,	苏格拉底	一次	再次	辐	:	"	然而	,	先生们	,

面对更加激烈的反对声，苏格拉底再次开口说道：“然而，先生们，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['greɪtə(r)] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɒd] [speɪk] [ɪn] ['ɒrəkl] [kən'sɜːnɪŋ] [laɪ'kɜːgəs] ,

they	were	still	greater	words	which	the	god	spake	in	oracle	concerning	Lycurgus	,
他们	是	仍然	更大的	字	哪个	这	上帝	说	在	神谕	有关	吕库古斯	,

这是神在神谕中对吕库古所说更为重要的话语。

[-] [ðə; ði] [greɪt] ['lɔːˌgɪvə(r)] [ɒv; əv] [ˌlæsi'diːmən] , [ðæn; ðən] [ðəʊz] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌem 'iː] .

[	26	]	the	great	lawgiver	of	Lacedaemon	,	than	those	concerning	me	.
[	-	]	这	伟大的	立法者	的	拉塞达蒙	,	比	那些	有关	我	.

[26] 拉凯代蒙的伟大立法者，比那些与我有关的人更甚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l][ðə; ði][gɒd] [ə'drest] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] :

It	is	said	that	as	he	entered	the	temple	the	god	addressed	him	with	the	words	:
它	是	说	那	作为	他	进入	这	寺庙	这	上帝	已解决	他	和	这	字	:

据说，当他进入神庙时，神对他说：

- [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] ['weðə(r)] [tuː; tə][kɔːl] [ðiː] [gɒd][ɔː(r)][mæn] . -

'	I	am	considering	whether	to	call	thee	god	or	man	.	'
-	我	是	考虑	无论	到	称呼	你	上帝	或者	男人	.	-

“我正在考虑该称你为神还是人。”

[ˌem 'iː][hiː; hi] ['laikən] [nɒt] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ə; eɪ][gɒd] , [bʌt; bət][ɪn] ['eksələns] [-] [prɪ'fɜːd] [ˌem 'iː][fɑː(r)]

Me	he	likened	not	indeed	to	a	god	,	but	in	excellence	[	27	]	preferred	me	far
我	他	类似	不是	的确	到	一个	上帝	,	但	在	卓越	[	-	]	首选	我	远的

[bɪ'jɒnd] ['ʌðə(r)] [men] .

beyond	other	men	.
超过	其他	男人	.

他虽然没有把我比作神，但在卓越方面[27]，他更喜欢我，胜过其他人。

" [-] [el] . ['dɪndɔːrf][ˌsiː 'ef] . ['æθɪn] .

"	[	25	]	L	.	Dindorf	cf	.	Athen	.
"	[	-	]	L	.	丁多夫	cf	.	雅典	.

[25] L. Dindorf 参见 Athen。

[viː] . - [iː] ; - [ˌeɪ 'piː] .

v	.	218	E	;	Hermesianax	ap	.
v	.	-	E	;	-	ap	.

v. 218 E；Hermesianax ap.

['æθɪn] .

Athen	.
雅典	.

雅典。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

xiii	.
十三	.

十三、

- [ə; eɪ] ; ['lɪbən] . [vɒl] .

599	A	;	Liban	.	vol	.
-	一个	;	黎巴嫩	.	卷	.

599 A；黎巴嫩。卷。

[θriː] . [ˌpiː 'piː] .

iii	.	pp	.
三、	.	pp	.

iii. 页

- , - ; [plæt] .

34	,	35	;	Plat	.
-	,	-	;	平台	.

34、35；Plat.

" ['eɪˌpɑːl] .
" Apol .
" 道歉 .

“Apol。

" - [ə; eɪ] ; [pɔːs] .
" 21 A ; Paus .
" - 一个 ; 暂停 .

“21 A；Paus。

[ai] . - . [eit] ; [skɑːl] . [æd] - .
i . 22 . 8 ; Schol . ad Aristoph .
我 . - . 8 ; 学校 . 广告 - .

i. 22. 8；Scol. ad Aristoph.

" [klaʊdz] , " - ; [grəʊt] , " [eɪtʃ] . [dʒiː] . " [eɪtθ] .
" Clouds , " 144 ; Grote , " H . G . " viii .
" 云 , " - ; 格罗特 , " H . G . " 八 .

“云”，144；格罗特，“HG”viii。

- ['fɒl] .
567 foll .
- 关注 .

567 foll。

[-] [siː] ['herəd] .
[26] See Herod .
[-] 看 希律王 .

[26]参见希律王。

[ai] . - :
i . 65 :
我 . - :

i. 65：

{ - , [əʊ]
{ ekeis , o
{ - , o

{ekeis，o

- , [ɪˈmɑːn]['pɔːri] - ['niːɒn] , ['ziːni] ['faɪˌlɒs] [kaɪ]['pɑːsiːn] - - ['doʊˌmɑːt] - - -
Lukoorge , emon pori piona neon , Zeni philos kai pasin ' Olumpia domat ' ekhousi dizo
- , 埃蒙 波里 - 氖 , 泽尼 哲学家 凯 帕辛 - - 域 - - -

Lukoorge、emon pori piona neon、Zeni philos kai pasin 'Olumpia domat' ekhousi dizo

[iː][ˌesˈiː] ['θiːɒn] - [iː] - .
e se theon manteusomai e anthropon .
e 塞 席恩 - e - .

e se theon manteusomai e anthropon。

[ɔːl] - ['iːtiː][kaɪ] ['mælən] ['θiːɒn] - , [əʊ] - . }
all ' eti kai mallon theon elpomai , o Lukoorge . }
全部 - 等 凯 马隆 席恩 - , o - . }

all' eti kai mallon theon elpomai, o Lukoorge.}

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

[plʌt] .
Plut .
普鲁特 .

普鲁士

" [ˌɛl'waɪ'siː] .
" Lyc .
" 莱克 .

“Lyc.

" [faɪv] ([klʌf] , [ai] . -) .
" 5 (Clough , i . 89) .
" 5 (克拉夫 , 我 . -) .

5（克拉夫，i. 89）。

[-] [ɔː(r)] , " [geɪv] ['dʒʌdʒmənt] [bɪ'fɔːhænd] [ðæt] [ai][fɑː(r)] [ɪk'seld] . "
[27] Or , " gave judgment beforehand that I far excelled . "
[-] 或者 , " 给予 判断 预先 那 我 远的 表现出色 . "

[27] 或者，“预先判断我远远胜过”。

" [stɪl] [ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][juː; jʊ] [ək'sept] [ðɪs] ['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [tuː] ['ræʃli] ;
" Still I would not have you accept this even on the faith of the god too rashly ;
" 仍然 我 会 不是 有 你 接受 这 甚至 在 这 信仰 的 这 上帝 也 贸然 ;

“即便如此，我也不希望你因为信仰神明而过分草率地接受这件事；

['rɑːðə(r)][ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] , [pɔɪnt] [baɪ] [pɔɪnt] , [wɒt] [ðə; ði][gɒd][hæz; həz] [sed] .
rather I would have you investigate , point by point , what the god has said .
相当 我 会 有 你 调查 , 观点 经过 观点 , 什么 这 上帝 有 说 .

相反，我希望你们逐条调查神所说的内容。

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] , [ɪz][ðeə(r)] ['eni] [wʌn] [-] [els] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ,
I ask you , is there any one [28] else , you know of ,
我 问 你 , 是 那里 任何 一 [-] 别的 , 你 知道 的 ,

我问你，你还知道其他人吗[28]?

[les] [ɪn'sleɪvd] [ðæn; ðən][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['æpitait] [-] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ?
less enslaved than myself to the appetites [29] of the body ?
较少的 奴隶 比 我 到 这 食欲 [-] 的 这 身体 ?

比我更少受肉体欲望[29]的奴役?

[kæn; kən][juː; jʊ] [neɪm] [ə'nʌðə(r)] [mæn][ɒv; əv][mɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] ['spɪrɪt][ðæn; ðən][maɪ'self] ,
Can you name another man of more independent spirit than myself ,
能 你 姓名 其他 男人 的 更多的 独立的 精神 比 我 ,

你能说出一个比我更有独立精神的人吗?

['siːɪŋ] [ðæt] [ai] [ək'sept] [frɒm; frəm][nəʊ][wʌn] ['aɪðə(r)] [gɪfts] [ɔː(r)] [peɪ] ?
seeing that I accept from no one either gifts or pay ?
看到 那 我 接受 从 不 一 任何一个 礼物 或者 支付 ?

既然我不接受任何人的礼物或报酬?

[huːm] [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][dʒʌst] [-] [ðæn; ðən][wʌn][səʊ]
Whom have you any right to believe to be more just [30] than one so
谁 有 你 任何 正确的 到 相信 到 是 更多的 只是 [-] 比 一 所以
['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] ,
suited with what he has ,
适合 和 什么 他 有 ,

你凭什么认为谁比一个如此适合他所拥有的一切的人更公正[30]?

[ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɪk'saɪt] [nəʊ] ['kreɪvɪŋ] [ɪn] [hɪm] ? [-] [huːm] [wʊd] [wʌn] ['riːz(ə)nəbli]
that the things of others excite no craving in him ? [31] Whom would one reasonably
那 这 事物 的 其他的 激发 不 渴望 在 他 ? [-] 谁 会 一 合理
[diːm] [waɪz] ,
deem wise ,
认为 明智的 ,

他人的事物在他心中毫无欲望？[31] 谁才算得上明智呢?

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][æz; əz][maɪ'self] , [huː] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ai][bɪ'gæn][tuː; tə]

rather	than	such	a	one	as	myself	,	who	,	from	the	moment	I	began	to
相当	比	这样的	一个	一	作为	我	,	WHO	,	从	这	片刻	我	开始	到

[ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] ['spəʊkən] ,

understand	things	spoken	,
理解	事物	说	,

而不是像我这样的人，从我开始听懂人说话的那一刻起，

[-] [hæv; həv]['nevə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ænd; ənd] [lɜːn] ['evri] [gʊd] [θɪŋ] [ɪn][maɪ]

[	32	]	have	never	omitted	to	inquire	into	and	learn	every	good	thing	in	my
[	-	]	有	绝不	省略	到	查询	进入	和	学习	每一个	好的	事物	在	我的

['paʊə(r)] ?

power	?
力量	?

[32] 我从未停止过尽我所能地去探究和学习一切美好的事物?

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] ['leɪbəd] [nɒt] [ɪn] [veɪn] ,

And	that	I	laboured	not	in	vain	,
和	那	我	辛勤劳作	不是	在	徒劳	,

我的辛勤付出没有白费。

[wɒt] [mɔː(r)] [kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] [ðæn; ðən][ðə; ði][fækt] [ðæt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] - ['sɪtəznz]

what	more	conclusive	evidence	than	the	fact	that	so	many	of	my	fellow	-	citizens
什么	更多的	确凿	证据	比	这	事实	那	所以	许多	的	我的	同伴	-	公民

[huː] [meɪk] ['vɜːtʃuː] [ðeə(r)] [pə'sjuːt] ,

who	make	virtue	their	pursuit	,
WHO	制作	美德	他们的	追逐	,

还有什么比我的许多以追求美德为己任的同胞更能证明这一点的呢?

[ænd; ənd] ['meni] ['strendʒər] ['ɔːlsəʊ] , [tʃuːz] [maɪ][sə'saɪəti][ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ? [

and	many	strangers	also	,	choose	my	society	in	preference	to	that	of	others	?	[
和	许多	陌生人	还	,	选择	我的	社会	在	偏爱	到	那	的	其他的	?	[

-]

33	]
-	]

还有很多陌生人，他们宁愿选择我的社会而不是其他人的社会? [33]

[ænd; ənd] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðəʊ] [ɔːl] [nəʊ] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ai]

And	how	are	we	to	explain	the	fact	that	though	all	know	well	enough	that	I
和	如何	是	我们	到	解释	这	事实	那	尽管	全部	知道	出色地	足够的	那	我

[ˌeɪ 'em] ['həʊlli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm][ɪn] ['mʌni] ,

am	wholly	unable	to	repay	them	in	money	,
是	完全	无法	到	偿还	他们	在	钱	,

我们该如何解释这样一个事实：尽管大家都心知肚明我完全无力用金钱偿还他们，

[səʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌem 'iː] [wɪð] [sʌm; səm][gɪft] ? [-]

so	many	are	eager	to	present	me	with	some	gift	?	[	34	]
所以	许多	是	渴望的	到	展示	我	和	一些	礼物	?	[	-	]

这么多人都想送我礼物吗? [34]

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] - - [waɪl] [nəʊ][wʌn] [driːmz] [ɒv; əv] ['dʌnɪŋ] [ˌem 'iː]

And	what	do	you	make	of	this	-	-	while	no	one	dreams	of	dunning	me
和	什么	做	你	制作	的	这	-	-	尽管	不	一	梦境	的	邓宁	我

[fɔː(r); fə(r)] ['benɪfɪts] [kən'fəːd] ,

for	benefits	conferred	,
为了	好处	授予	,

你如何看待这件事——虽然没有人会想到要向我追讨我所获得的利益，

[hoʊsts][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ək'nɒlɪdʒ] [dets] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][maɪ'self] ?

hosts	of	people	acknowledge	debts	of	gratitude	to	myself	?
主持人	的	人们	承认	债务	的	感激	到	我	?

很多人都对我表示了感激之情?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] , [-] [waɪl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪtiɪŋ]

And	what	of	this	,	that	during	the	siege	,	[	35	]	while	others	were	pitying
和	什么	的	这	,	那	期间	这	围城	,	[	-	]	尽管	其他的	是	怜悯

[ðəm'selvz] [-]

themselves	[	36	]
他们自己	[	-	]

还有这件事，在围城期间，[35]当其他人都在自怜自艾[36]的时候

[ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][nəʊ]['greɪtə(r)] [streɪts] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv]

I	lived	in	no	greater	straits	than	when	the	city	was	at	the	height	of
我	居住地	在	不	更大的	海峡	比	什么时候	这	城市	曾是	在	这	高度	的

[hɜː(r); hə(r)] [prɒ'sperəti] ?

her	prosperity	?
她	繁荣	?

我所处的困境，从未比这座城市最繁荣的时候更艰难过?

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] , [ðæt] [waɪl] ['ʌðə(r)z] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['delɪkəsi] [-] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	of	this	,	that	while	others	provide	themselves	with	delicacies	[	37	]	of	the
和	的	这	,	那	尽管	其他的	提供	他们自己	和	美味佳肴	[	-	]	的	这

['mɑːkɪt] [æt; ət] [greɪt] [kɒst] ,

market	at	great	cost	,
市场	在	伟大的	成本	,

而且，当其他人花费巨资购买市场上的美味佳肴[37]时，

[maɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['deɪntɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [mɔː(r)] [swiːt] [ðæn; ðən] [ðeəz] , [-] [prə'kjʊəd]

mine	are	the	dainties	of	the	soul	more	sweet	than	theirs	,	[	38	]	procured
矿	是	这	精致小点心	的	这	灵魂	更多的	甜的	比	他们的	,	[	-	]	采购

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'spens] ?

without	expense	?
没有	费用	?

我的灵魂珍宝比他们的更甜美，[38]而且是不用花钱就能获得的吗?

[ɪf] [ɪn][ɔːl][aɪ][hæv; həv] [sed] [ə'baʊt] [maɪ'self][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [kən'vɪkt] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['laɪɪŋ] ,

If	in	all	I	have	said	about	myself	no	one	can	convict	me	of	lying	,
如果	在	全部	我	有	说	关于	我	不	一	能	定罪	我	的	说谎	,

如果我说的关于我自己的所有事情都没有人能证明我是在说谎，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [preɪz] [aɪ][get][frɒm; frəm][gɒdz][ænd; ənd][men][ɪz]['dʒʌstlɪ] [ɜːnd] ?

is	it	not	obvious	that	the	praise	I	get	from	gods	and	men	is	justly	earned	?
是	它	不是	明显的	那	这	称赞	我	得到	从	神	和	男人	是	公正地	获得	?

难道我所获得的来自神明和世人的赞誉不是理所应当的吗?

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] , [mə'liːtəs] ,

And	yet	in	spite	of	all	,	Meletus	,
和	然而	在	尽管如此	的	全部	,	梅勒图斯	,

然而，尽管如此，梅勒图斯

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [baɪ] [sʌtʃ] ['hæbɪts][aɪ] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [jʌŋ] .

you	will	have	it	that	by	such	habits	I	corrupt	the	young	.
你	将要	有	它	那	经过	这样的	习惯	我	腐败	这	年轻的	.

你会认为我通过这些恶习败坏了年轻人。

[wiː; wi] [nəʊ] , [aɪ]['fænsi] , [wɒt] [sʌtʃ] [kə'rʌpt] ['ɪnfluənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ;

We	know	,	I	fancy	,	what	such	corrupting	influences	are	;
我们	知道	,	我	想要	,	什么	这样的	腐败	影响	是	;

我想我们都知道这些腐蚀性的影响是什么;

[ænd; ənd] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['enɪ] [wʌn] [huː] ,

and	perhaps	you	will	tell	us	if	you	know	of	any	one	who	,
和	也许	你	将要	告诉	我们	如果	你	知道	的	任何	一	WHO	,

或许您能告诉我们，您是否认识任何这样的人?

['ʌndə(r)][maɪ] ['ɪnfluəns] , [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['rɛlɪgəs] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs]
under my influence , has been changed from a religous into an irreligious
在下面 我的 影响 , 有 到过 已更改 从 一个 宗教 进入 一个 无宗教信仰者
[mæn] ;
man ;
男人 ;

在我的影响下，他从一个虔诚的信徒变成了一个无神论者；

[huː] , [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['səʊbə(r)] - ['maɪndɪd] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['prɒdɪg(ə)l] ;
who , from being sober - minded , has become prodigal ;
WHO , 从 存在 清醒 - 有思想 , 有 变得 浪子 ;

他从清醒理智变成了挥霍无度；

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒdərət] ['drɪŋkə(r)][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [waɪn] - ['bɪbə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]
from being a moderate drinker has become a wine - bibber and a
从 存在 一个 缓和 饮酒者 有 变得 一个 葡萄酒 - 围兜 和 一个
['drʌŋkəd] ;
drunkard ;
酒鬼 ;

从适度饮酒者变成了嗜酒者和醉汉；

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['helθi] ['ɒnɪst] [tɔɪl] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪ'femɪnət] ,
from being a lover of healthy honest toil has become effeminate ,
从 存在 一个 情人 的 健康 诚实的 辛劳 有 变得 阴柔的 ,

从一个热爱健康、诚实劳动的人，变成了一个娘娘腔的人。

[ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [θrɔːl] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['wɪkɪd] ['pleʒə(r)] .
or under the thrall of some other wicked pleasure .
或者 在下面 这 奴隶 的 一些 其他 邪恶 乐趣 .

或者沉溺于其他邪恶的享乐之中。

" [-] [lɪt] . " [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , " [ænd; ənd][səʊ] [θruː'aʊt] .
" [28] Lit . " whom do you know , " and so throughout .
" [-] 点燃 . " 谁 做 你 知道 , " 和 所以 自始至终 .

[28] 字面意思是“你认识谁”，全文如此。

[-] [ˌsiː 'ef] . [plæt] .
[29] Cf . Plat .
[-] cf . 平台 .

[29] 参见 Plat.

" - .
" Phaed .
" - .

“Phaed。

" - [siː] .
" 66 C .
" - C .

“66 C.

[-] [ɔː(r)] , " [səʊ] [ə'tempə(r)] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] .
[30] Or , " so attempered and adjusted .
[-] 或者 , " 所以 缓和的 和 调整 .

[30] 或者，“如此温和调整。

" [ðə; ði] [freɪz] ['seivəz] [ɒv; əv] " ['sɪnɪk] . " ['θɪəri] . [-]
" The phrase savours of " cynic . " theory . [31]
" 这 短语 味道 的 " 犬儒 . " 理论 . [-]

“这句话带有‘愤世嫉俗’理论的味道。[31]

[ɔː(r)] , " ['prez(ə)nt][nəʊ] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] " ; [lɪt] .
Or , " present no temptation to him " ; lit .
或者 , " 展示 不 诱惑 到 他 " ; 点燃 .

或者，“不要给他任何诱惑”；字面意思为：

" [ðæt] [hiː; hi] [stændz] [ɪn] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] .
" that he stands in no further need of what belongs to his neighbours .
" 那 他 站立 在 不 更远 需要 的 什么 属于 到 他的 邻居 .

“他不再需要邻居的任何东西。”

" [-] { [tɑː] [lɛgɪmɛnə] } , " [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] .
" [32] { ta legomena } , " the meaning of words and the force of argument .
" [-] { ta 豆科植物 } , " 这 意义 的 字 和 这 力量 的 争论 .

"[32] {ta legomena}，"词语的意义和论证的力量。

" [-] { [ɛk] ['pæntən] } .
" [33] { ek panton } .
" [-] { ek 潘顿 } .

[33] {ek panton}。

[ˌsiː 'ef] . [θʌk] .
Cf . Thuc .
cf . thuc .

参见修昔底德。

[ai] . - , { [ɑːspɔ] [kaɪ] [ɪn] - [ɛk] ['pæntən] - ([ɔɪ] -) } ,
i . 120 , { osper kai en allois ek panton protimontai (oi egemones) } ,
我 . - , { 奥斯珀 凯 英文 - ek 潘顿 - (oi -) } ,

我。 120、{osper kai en allois ek panton protimontai (oi egemones)},

" [æz; əz] [ðeɪ] (['liːdəz]) [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] [ɪn] ['ɒnə(r)] ,
" as they (leaders) are first in honour ,
" 作为 他们 (领导人) 是 第一的 在 荣誉 ,

“因为他们（领导人）在荣誉上是第一位的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːtiz] " (['dʒauit]) .
they should be first in the fulfilment of their duties " (Jowett) .
他们 应该 是 第一的 在 这 履行 的 他们的 职责 " (乔维特) .

他们应该首先履行自己的职责”(乔维特)。

[-] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [kwəʊt] [lɪ'beɪniəs] , " ['eɪˌpɑːl] .
[34] The commentators quote Libanius , " Apol .
[-] 这 评论员 引用 利巴尼乌斯 , " 道歉 .

[34] 评论员引用利巴尼乌斯的话，“阿波尔。

" [vɒl] .
" vol .
" 卷 .

“卷。

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . - , { [kaɪ] ['diə] ['tuːtoʊ] - [men] - [əʊ] - , - [diː] - [keɪ] -
p . 39 , { kai dia touto ekalei men Eurulokhos o Kharistios , ekalei de Skopas k Kranonios
p . - , { 凯 迪亚 托托 - 男人 - o - , - 德 - k -
,
,
,

p。 39、{kai dia touto ekalei men Eurulokhos o Kharistios, ekalei de Skopas k Kranonios,

- - - , - } .
oukh ekista lontes , upiskhnoumenoi } .
- - - , - } .

oukh ekista lontes, upiskhnoumenoi}。

[ˌsiː 'ef] . [daɪəg] .
Cf . Diog .
cf . 迪奥格 .

参见 Diog.

- . [ˌaɪ 'aɪ] .
Laert . ii .
- . 二、 .

拉尔特。二、

- , { - - ['ɔːtəʊ] - , [ɪn] - [ˌeɪ 'piː] - ['ɔː.tɒn] - , - - } .
31 , { Kharmidou oiketas auto didontos , in ' ap ' auton prosodeuoito , oukh eileto } .
- , { - - 汽车 - , 在 - ap - 自动 - , - - } .

31、{Kharmidou oiketas auto didontos, in' ap' auton prosodeuoito, oukh eileto}。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

[ˌaɪ 'diː] . - , - .
id . 65 , 74 .
ID . - , - .

id. 65, 74。

[-] [siː] " [hel] .
[35] See " Hell .
[-] 看 " 地狱 .

[35] 参见“地狱”。

" [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" II . ii . 10 .
" 二 . 二、 . - .

“II. ii. 10.

[-] { - - } .
[36] { oikteirein eautous } .
[-] { - - } .

[36] {oikteirein eautous}。

[siː] [el] . - .
See L . Dind .
看 L . - .

参见 L. Dind。

[æd][lɑːk] .
ad loc .
广告 位置 .

广告位置。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] [pɔɪnt] [siː] " [mem] .
For an incident in point see " Mem .
为了 一个 事件 在 观点 看 " 内存 .

有关此事件的详情，请参阅“Mem.

" [ˌaɪ 'aɪ] . [sevn] .
" II . vii .
" 二 . 七 .

“II. 七.

[-] [plæt] .
[37] Plat .
[-] 平台 .

[37] Plat.

" [rep] . " [θriː] . - [diː] , " [rɪ'faɪnmənts] [ɒv; əv] ['ætɪk] [kən'fekʃənəri] .
" Rep . " iii . 404 D , " refinements of Attic confectionery .
" 代表 . " 三、 . - D , " 改进 的 阁楼 糖果 .

“Rep.” iii. 404 D，“阿提卡糖果的改进。

" [-] { [ɛk] [ˌtiː iː 'es] - } , ['pɒsəbli] " [baɪ] [ə; eɪ] ['helθi] ['æpɪtaɪt] .
" [38] { ek tes psukhes } , possibly " by a healthy appetite .
" [-] { ek 测试 - } , 可能 " 经过 一个 健康 食欲 .

"[38] {ek tes psukhes}，可能“通过健康的食欲。

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['sɪmp] . " [ˌaɪ 'viː] . - .
" Symp . " iv . 41 .
" 症状 . " 四 . - .

“Symp。” iv.41。

[ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənt] " [eks] [ɔː(r)] - .
The same sentiment " ex ore Antisthenis .
这 相同的 情绪 " 前任 矿石 - .

同样的情绪“ex ore Antisthenis”。

" [siː] ['dʒəʊəl] , [ɒp] . [sɪt] .
" See Joel , op . cit .
" 看 乔尔 , 操作 . 引用 .

参见 Joel，同上。

[ai] . - ; [skɑːnz] , [plæt] .
i . 382 ; Schanz , Plat .
我 . - ; 沙恩茨 , 平台 .

i. 382；Schanz，Plat.

" ['eɪˌpɑːl] .
" Apol .
" 道歉 .

“Apol。

" [piː] . - , [es] . - .
" p . 88 , S . 26 .
" p . - , S . - .

“第 88 页，第 26 节。

" [neɪ] , [bles] [maɪ] [səʊl] , " [ɪk'skleɪmd] [mə'liːtəs] ,
" Nay , bless my soul , " exclaimed Meletus ,
" 不 , 保佑 我的 灵魂 , " 惊呼 梅勒图斯 ,

“不，我的天哪！”梅勒图斯惊呼道。

" [ai] [nəʊ] [ðəʊz] [huːm] [juː; jʊ] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jɔː'self] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [huː]
" I know those whom you persuaded to obey yourself rather than the fathers who
" 我 知道 那些 谁 你 被说服 到 服从 你自己 相当 比 这 父亲们 WHO
[bɪ'gæt] [ðem; ðəm] . " [-]
begat them . " [39]
生育 他们 . " [-]

“我知道你使谁服从你，而不是服从生他们的先祖。[39]

[-] [ˌsiː 'ef] .
[39] Cf .
[-] cf .

[39] 参见。

" [mem] . " [ai] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" Mem . " I . ii . 49 .
" 内存 . " 我 . 二、 . - .

“Mem.” I. ii. 49。

" [ai] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['sɒkrətiːz] [rɪ'plaɪd] , " [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
" I admit it , " Socrates replied , " in the case of education ,
" 我 承认 它 , " 苏格拉底 回复 , " 在 这 案件 的 教育 ,

“我承认，”苏格拉底回答说，“就教育而言，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][ə; eɪ] ['stʌdi] ;
for they know that I have made the matter a study ;
为了 他们 知道 那 我 有 制成 这 事情 一个 学习 ;

因为他们知道我已经认真研究过这件事；

[ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [helθ] [ə; eɪ][mæn] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz]['dɒktə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
and with regard to health a man prefers to obey his doctor rather than
和 和 看待 到 健康 一个 男人 偏好 到 服从 他的 医生 相当 比
[hɪz; ɪz]['peərənts] ;
his parents ;
他的 父母 ;

在健康方面，男人更愿意听从医生的建议，而不是父母的建议；

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'sembli] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['æθənz] , [ai] [prɪ'zjuːm] ,
in the public assembly the citizens of Athens , I presume ,
在 这 民众 集会 这 公民 的 雅典 , 我 怙 ,

我猜想，在公众集会上，雅典公民们……

[ə'beɪ] [ðəʊz] [huːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['saʊndɪst] ['wɪzdəm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn]
obey those whose arguments exhibit the soundest wisdom rather than their own
服从 那些 谁 论点 展览 这 最响亮的 智慧 相当 比 他们的 自己的
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
relations .
关系 .

应该听从那些论证最有智慧的人，而不是听从他们的亲属关系。

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] ,
And is it not the case that , in your choice of generals ,
和 是 它 不是 这 案件 那 , 在 你的 选择 的 将军们 ,

难道不是这样吗，在你们选择将领时，

[juː; jʊ] [set] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] , [ænd; ənd] , [bles] [ˌem 'iː] !
you set your fathers and brothers , and , bless me !
你 放 你的 父亲们 和 兄弟 , 和 , 保佑 我 !

你们要尊敬你们的父亲和兄弟，也请祝福我！

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [selvz] [ə'saɪd] ,
your own selves aside ,
你的 自己的 自我 旁边 ,

抛开你们自身不谈，

[baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] [huːm] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['waɪzɪst] [ɔː'θɒrətiz] [ɒn] ['mɪlətri]
by comparison with those whom you believe to be the wisest authorities on military
经过 比较 和 那些 谁 你 相信 到 是 这 最明智的 当局 在 军队
['mætəz] ? "
matters ? "
事情 ? "

与你认为在军事方面最睿智的权威人士相比呢？

" [nəʊ] [daʊt] , ['sɒkrətiːz] , " [rɪ'plaɪd] [mə'liːtəs] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spiːdiənt] [ænd; ənd] ['kʌstəməri]
" No doubt , Socrates , " replied Meletus , " because it is expedient and customary
" 不 怀疑 , 苏格拉底 , " 回复 梅勒图斯 , " 因为 它 是 权宜 和 习惯
[səʊ][tuː; tə][duː; də] . "
so to do . "
所以 到 做 . "

“毫无疑问，苏格拉底，”梅勒图斯回答说，“因为这样做既方便又符合惯例。”

" [wel] [ðen] , " [ˌriː'dʒɔin, ri-] ['sɒkrətiːz] , " [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [straɪk] ['iːv(ə)n][juː; jʊ] , [mə'liːtəs] ,
" Well then , " rejoined Socrates , " does it not strike even you , Meletus ,
" 出色地 然后 , " 重新加入 苏格拉底 , " 做 它 不是 罢工 甚至 你 , 梅勒图斯 ,

“那么，”苏格拉底回答道，“难道连你，梅勒图斯，都没有意识到这一点吗？”

[æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] [wen] [ɪn][ɔːl]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn] ,
as wonderful when in all ordinary concerns the best people should obtain ,
作为 精彩的 什么时候 在 全部 普通的 担忧 这 最好的 人们 应该 获得 ,

在所有日常事务中，最优秀的人都应该获得这样的待遇，这真是太好了。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] ['əʊnli][æn; ən]['iːkwəl] [ʃeə(r)] , [bʌt; bət][æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] ['prefrəns] ; [bʌt; bət][ɪn][maɪ]
I do not say only an equal share , but an exclusive preference ; but in my
我 做 不是 说 仅有的 一个 平等的 分享 , 但 一个 独家的 偏爱 ; 但 在 我的
[keɪs] ,
case ,
案件 ,

我说的不仅仅是均等份额，而是专属优先权；但就我而言，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] [sɪ'lektɪd] [baɪ]['sɜːt(ə)n] ['piːp(ə)l] [æz; əz][æn; ən] [ə'dept] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
simply because I am selected by certain people as an adept in respect of
简单地 因为 我 是 已选 经过 肯定 人们 作为 一个 熟练 在 尊重 的
[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['treʒə(r)] [men] [pə'zes] - - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
the greatest treasure men possess - - education ,
这 最 宝藏 男人 具有 - - 教育 ,

仅仅因为我被某些人选中，认为我是人类所拥有的最宝贵财富——教育——方面的专家，

[ai][ˌeɪ 'em][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][biː; bi] ['prɔsikjuːtid] [baɪ][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tʃɑːdʒ] ?
I am on that account to be prosecuted by you , sir , on the capital charge ?
我 是 在 那 帐户 到 是 被起诉 经过 你 , 先生 , 在 这 首都 收费 ?

就因为这个原因，我要被您以死刑罪名起诉吗，先生？

" [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə] ['riːz(ə)n] , [wɒz; wəz][ɜːrdʒd] ,
" Much more than this , it stands to reason , was urged ,
" 很多 更多的 比 这 , 它 站立 到 原因 , 曾是 敦促 ,

“理所当然地，应该远不止这些，”有人敦促道。

['weðə(r)] [baɪ] [hɪm'self] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [frendz] [huː] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][hɪz; ɪz] [kɔːz] . [-]
whether by himself or by the friends who advocated his cause . [40]
无论 经过 他自己 或者 经过 这 朋友们 WHO 倡导者 他的 原因 . [-]

无论是他自己，还是支持他的朋友们。[40]

[bʌt; bət][maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz][nɒt] [biːn] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'rəʊz] [aʊt][ɒv; əv]
But my object has not been to mention everything that arose out of
但 我的 目的 有 不是 到过 到 提到 一切 那 出现 出去 的
[ðə; ði][suːt] .
the suit .
这 套装 .

但我的目的并非要提及诉讼中出现的所有事情。

[ˌaɪ 'tiː] [səˈfais] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ðɪ][wʌn][hænd] [ðæt] ['sɒkrətiːz] , [bɪ'jɒnd] ['evriθɪŋ]

It	suffices	me	to	have	shown	on	the	one	hand	that	Socrates	,	beyond	everything
它	足够了	我	到	有	所示	在	这	一	手	那	苏格拉底	,	超过	一切

,

,

,

我只需证明，一方面，苏格拉底超越一切，

[dɪ'zaɪəd] [nɒt][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ɪm'paɪəti][tuː; tə] ['hev(ə)n] , [-] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə] [men] ; [ænd; ənd]

desired	not	to	display	impiety	to	heaven	,	[	41	]	and	injustice	to	men	;	and
想要的	不是	到	展示	不敬神	到	天堂	,	[	-	]	和	不公正	到	男人	;	和

[ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ,

on	the	other	,
在	这	其他	,

不愿显露对上天的不敬[41]和对人的不公；另一方面，

[ðæt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [deθ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,

that	escape	from	death	was	not	a	thing	,	in	his	opinion	,
那	逃脱	从	死亡	曾是	不是	一个	事物	,	在	他的	观点	,

在他看来，逃脱死亡根本不可能。

[tuː; tə][biː; bi] ['klæmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪm'pɔːrtʃənətli] - - [ɒn][ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] ,

to	be	clamoured	for	importunately	-	-	on	the	contrary	,
到	是	喧闹	为了	急切地	-	-	在	这	相反	,

应该被人们迫切要求——恰恰相反，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ][taɪm] [wɒz; wəz] [ɔː'redi] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][daɪ] .

he	believed	that	the	time	was	already	come	for	him	to	die	.
他	相信	那	这	时间	曾是	已经	来	为了	他	到	死	.

他认为自己死期将至。

[ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [wɒz; wəz] [meɪd] [stɪl] [mɔː(r)]

That	such	was	the	conclusion	to	which	he	had	come	was	made	still	more
那	这样的	曾是	这	结论	到	哪个	他	有	来	曾是	制成	仍然	更多的

['evɪdənt] ['leɪtə(r)] [wen] [ðə; ðɪ] [keɪs] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [hɪm] .

evident	later	when	the	case	had	been	decided	against	him	.
明显	之后	什么时候	这	案件	有	到过	决定	反对	他	.

后来，当案件判决对他不利时，他得出的结论就更加显而易见了。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [pleɪs] , [wen] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['penəlti] ,

In	the	first	place	,	when	called	upon	to	suggest	a	counter	-	penalty	,
在	这	第一的	地方	,	什么时候	称为	之上	到	建议	一个	柜台	-	惩罚	,

首先，当被要求提出反制措施时，

[-] [hiː; hi] [wʊd] ['naɪðə(r)][duː; də][səʊ] [hɪm'self] [nɔː(r)]['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][duː; də][səʊ]

[	42	]	he	would	neither	do	so	himself	nor	suffer	his	friends	to	do	so
[	-	]	他	会	两者都不	做	所以	他自己	也不	遭受	他的	朋友们	到	做	所以

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

[42] 他自己既不会这样做，也不会允许他的朋友为他这样做，

[bʌt; bət] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['penəlti] [wɒz; wəz] [laɪk]

but	went	so	far	as	to	say	that	to	propose	a	counter	-	penalty	was	like
但	去	所以	远的	作为	到	说	那	到	提出	一个	柜台	-	惩罚	曾是	喜欢

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɪlt] .

a	confession	of	guilt	.
一个	忏悔	的	有罪	.

但他甚至表示，提出反制措施就如同认罪。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] , [wen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɪʃt] [tuː; tə] [stiːl] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] ,

And	afterwards	,	when	his	companions	wished	to	steal	him	out	of	prison	,
和	然后	,	什么时候	他的	同伴	希望	到	偷	他	出去	的	监狱	,

后来，当他的同伴们想要把他从监狱里偷出来时，

[-] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [liːd] ,

[	43	]	he	would	not	follow	their	lead	,
[	-	]	他	会	不是	跟随	他们的	带领	,

[43] 他不会效仿他们的做法，

[bʌt; bət] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['triːtɪd] [ðə; ðɪ][aɪ'dɪə][æz; əz][ə; eɪ][dʒest] ,

but	would	seem	to	have	treated	the	idea	as	a	jest	,
但	会	似乎	到	有	治疗	这	主意	作为	一个	笑话	,

但他似乎把这个想法当成了玩笑。

[baɪ] ['ɑːskɪŋ] " ['weðə(r)] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] ['ætɪkə] [weə(r)]

by	asking	"	whether	they	happened	to	know	of	some	place	outside	Attica	where
经过	问	"	无论	他们	发生	到	知道	的	一些	地方	外部	阿提卡	在哪里

[deθ] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə][set] [fʊt] ?

death	was	forbidden	to	set	foot	?
死亡	曾是	禁止	到	放	脚	?

他们问道："他们是否知道阿提卡城外有哪个地方，死神禁止踏足那里？"

" [-] { - } , [el] . [ænd; ənd][es] . [ˌsiː 'ef] [θʌk] .

"	[	40	]	{	sunagoreuein	}	,	L	.	and	S	.	cf	Thuc	.
"	[	-	]	{	-	}	,	L	.	和	S	.	cf	thuc	.

"[40] {sunagoreuein}，L. 和 S. 参见 Thuc。

['sɪksθ] .

vi	.
六	.

六、

[sɪks] , " [ˌpɑːti'zænz] , " [eɪtθ] .

6	,	"	partisans	,	"	viii	.
6	,	"	党派人士	,	"	八	.

6，"党派人士"，viii。

- , " ['pliːdɪd] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] " (['dʒauit]) .

84	,	"	pleaded	the	case	of	"	(	Jowett	)	.
-	,	"	恳求	这	案件	的	"	(	乔维特	)	.

84，"为……辩护"（乔维特）。

[-] [ɔː(r)] , " [leɪd][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [stres] [ɒv; əv][nɒt] ['biːɪŋ] ['gɪlti] [ɒv; əv][ɪm'paɪəti] " ;

[	41	]	Or	,	"	laid	the	greatest	stress	of	not	being	guilty	of	impiety	"	;
[	-	]	或者	,	"	铺设	这	最	压力	的	不是	存在	有罪的	的	不敬神	"	;

[41] 或者，"最强调的是不犯不敬神之罪"；

" [ə'tætʃt] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv]

"	attached	the	greatest	importance	to	the	fact	that	he	was	never	guilty	of
"	随附的	这	最	重要性	到	这	事实	那	他	曾是	绝不	有罪的	的

[ɪm'paɪəti] .

impiety	.
不敬神	.

"他最重视的是自己从未犯过不敬神之罪这一事实。

" [-] { - } .

"	[	42	]	{	upotimasthai	}	.
"	[	-	]	{	-	}	.

[42] {upotimasthai}。

[siː] [el] . - .
See L . Dind .
看 L . - .

参见 L. Dind。

[ˌsiː 'ef] . [ˌsiːˌaɪ'siː] .
cf . Cic .
cf . cic .

参见西塞罗。

" ['ɔːræt] .
" Orat .
" 或 .

“Orat。

" [ai] . - ; [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [wɜːd] [ɪz] { - } .
" i . 54 ; the technical word is { antitimasthai } .
" 我 . - ; 这 技术的 单词 是 { - } .

“i. 54；技术术语是{antitimasthai}。

[ˌsiː 'ef] . [plæt] .
Cf . Plat .
cf . 平台 .

参见 Plat.

" ['eɪˌpɑːl] .
" Apol .
" 道歉 .

“Apol。

" - [diː] ; [daɪəg] . - .
" 36 D ; Diog . Laert .
" - D ; 迪奥格 . - .

“36 D；Diog. Laert。

[ˌaɪ 'aɪ] . - .
ii . 41 .
二、 . - .

ii.41.

[ðiːz] [ɔː'θɒrətiz] [tel] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] .
These authorities tell a different story .
这些 当局 告诉 一个 不同的 故事 .

这些官方人士的说法却截然不同。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] ['stɔːriz] , [ɪf] [truː] , [æz; əz][nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] ?
Why should these stories , if true , as no doubt they were , be omitted ?
为什么 应该 这些 故事 , 如果 真的 , 作为 不 怀疑 他们 是 , 是 省略 ?

如果这些故事属实（毫无疑问它们属实），为什么要将它们删除呢?

[-] [ˌsiː 'ef] . [plæt] .
[43] Cf . Plat .
[-] cf . 平台 .

[43] 参见 Plat.

" [krɪt] .
" Crit .
" 批评 .

“Crit.

" - [biː] .
" 44 B .
" - B .

“44 B.

[wen] [ðə; ði]['traɪəl] [druː] [tuː; tə][æn; ən][end] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] : [-] "

When	the	trial	drew	to	an	end	,	we	are	told	,	the	master	said	:	[	44	]	"
什么时候	这	审判	画	到	一个	结尾	,	我们	是	讲述	,	这	掌握	说	:	[	-	]	"

[sɜːz] ,

Sirs	,
先生们	,

据说，审判结束时，法官说道：[44]“先生们，

[ðəʊz] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə]['pɜːdʒə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][beə(r)]

those	who	instructed	the	witnesses	that	they	ought	to	perjure	themselves	and	bear
那些	WHO	指示	这	证人	那	他们	应该	到	伪证	他们自己	和	熊

[fɔːls] ['wɪtnəs] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,

false	witness	against	me	,
错误的	证人	反对	我	,

那些指示证人作伪证陷害我的人，

[ə'laɪk] [wɪð] [ðəʊz] [huː] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

alike	with	those	who	listened	to	their	instruction	,
同样	和	那些	WHO	听着	到	他们的	操作说明	,

与那些听从他们指示的人一样，

[mʌst; məst][biː; bi] ['kɒnʃəs] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ɪm'paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . [-]

must	be	conscious	to	themselves	of	a	deep	impiety	and	injustice	.	[	45	]
必须	是	有意识的	到	他们自己	的	一个	深的	不敬神	和	不公正	.	[	-	]

必须意识到自己犯下了多么严重的亵渎神明和不公正行为。[45]

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ,

But	for	myself	,
但	为了	我	,

但就我个人而言，

[wɒt] ['riːz(ə)n] [hæv; həv][aɪ][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə][həʊld][maɪ] [hed] [les] [haɪ] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd]

what	reason	have	I	at	the	present	time	to	hold	my	head	less	high	than	I	did
什么	原因	有	我	在	这	展示	时间	到	抓住	我的	头	较少的	高的	比	我	做过

[bɪ'fɔː(r)] ['sentəns] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,

before	sentence	was	passed	against	me	,
前	句子	曾是	通过了	反对	我	,

我如今还有什么理由比判决前更加骄傲自满呢?

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [biːn] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [dʌn] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [weər'ɒv] [maɪ]

if	I	have	not	been	convicted	of	having	done	any	of	those	things	whereof	my
如果	我	有	不是	到过	已定罪	的	拥有	完毕	任何	的	那些	事物	其中	我的

[ə'kjuːzə] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] ?

accusers	accused	me	?
指控者	被告	我	?

如果我没有被判犯有控告者指控我的那些罪行呢?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [pruːvd] [ə'genst] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə]['nɒv(ə)l] [di'vinəti] [ɪn]

It	has	not	been	proved	against	me	that	I	have	sacrificed	to	novel	divinities	in
它	有	不是	到过	已证实	反对	我	那	我	有	牺牲	到	小说	神祇	在

[pleɪs] [ɒv; əv] [zjuːs] [ænd; ənd]['hɪərə][ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] [huː] [fɔːm] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] .

place	of	Zeus	and	Hera	and	the	gods	who	form	their	company	.
地方	的	宙斯	和	赫拉	和	这	神	WHO	形式	他们的	公司	.

尚未有人证明我曾向新的神灵献祭，而不是向宙斯、赫拉以及其他神灵献祭。

[aɪ][hæv; həv][nɒt]['teɪkən] [əʊθ] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [gɒdz] , [nɔː(r)] [nemd] [ðeə(r)] [neɪm] .

I	have	not	taken	oath	by	any	other	gods	,	nor	named	their	name	.
我	有	不是	已采取	誓言	经过	任何	其他	神	,	也不	命名	他们的	姓名	.

我没有向其他任何神明发誓，也没有说出他们的名字。

[-] { - ['ɔː.tɒn] [['ɔːtəʊz] (?)] } , [ai] . [iː] . " [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - .
[44] { eipein auton [autos (?)] } , i . e . " according to Hermiogenes .
[-] { - 自动 [汽车 (?)] } , 我 . e . " 根据 到 - .

[44] {eipein auton [autos(?)]}，即“根据赫米奥根尼。

" [-] [ɔː(r)] ,
" [45] Or ,
" [-] 或者 ,

[45] 或者，

" [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] [ɒn][ðeə(r)][maɪndz][ɪn][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪm'paɪəti]
" must have a heavy load on their minds in the consciousness of their impiety
" 必须 有 一个 重的 加载 在 他们的 思想 在 这 意识 的 他们的 不敬神
[ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
and injustice . "
和 不公正 . "

“他们一定因为自己的不敬和不公正行为而感到内心沉重。”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] - - [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [kə'rʌpt] [ðem; ðəm][baɪ] [hə'bɪtʃuːˌeɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
" And then the young - - how could I corrupt them by habituating them to
" 和 然后 这 年轻的 - - 如何 可以 我 腐败 他们 经过 习惯化 他们 到
['mænlinəs] [ænd; ənd][fruː'gæləti] ?
manliness and frugality ?
男子气概 和 节俭 ?

“那么年轻人呢——我怎么能通过培养他们的男子气概和节俭习惯来腐蚀他们呢？”

[sɪns] [nɒt]['iːv(ə)n][maɪ] [ə'kjuːzə] [ðəm'selvz] [ə'ledʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['eni]
since not even my accusers themselves allege against me that I have committed any
自从 不是 甚至 我的 指控者 他们自己 指控 反对 我 那 我 有 坚定的 任何
[ɒv; əv] [ðəʊz] [diːdz] [-] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [deθ] [ɪz][ðə; ði] ['penəlti] ,
of those deeds [46] of which death is the penalty ,
的 那些 契约 [-] 的 哪个 死亡 是 这 惩罚 ,

既然连我的控告者自己都没有指控我犯下任何可判处死刑的罪行[46]，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['rɒbəri] [ɒv; əv] ['templz] , [-] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ['haʊzɪz] , ['selɪŋ] ['friːmən] ['ɪntuː] ['sleɪvəri]
such as robbery of temples , [47] breaking into houses , selling freemen into slavery
这样的 作为 抢劫 的 寺庙 , [-] 打破 进入 房屋 , 销售 自由人 进入 奴隶制
,
,
,

例如抢劫寺庙[47]、闯入民宅、将自由人卖为奴隶，

[ɔː(r)] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ;
or betrayal of the state ;
或者 背叛 的 这 状态 ;

或背叛国家；

[səʊ] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [stɪl] [ɑːsk][maɪ'self][ɪn] ['wʌndəmənt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [tuː; tə]
so that I must still ask myself in wonderment how it has been proved to
所以 那 我 必须 仍然 问 我 在 惊奇 如何 它 有 到过 已证实 到
[juː; jʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [diːd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [deθ] .
you that I have done a deed worthy of death .
你 那 我 有 完毕 一个 契据 值得 的 死亡 .

所以，我仍然不禁疑惑，究竟是什么证明了我犯下了足以判处死刑的罪行?

[nɔː(r)] [jet] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][daɪ] ['ɪnəsntli] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['ləʊə(r)][maɪ] [krest]
Nor yet again because I die innocently is that a reason why I should lower my crest
也不 然而 再次 因为 我 死 天真地 是 那 一个 原因 为什么 我 应该 降低 我的 波峰
,
,
,

即便我无辜死去，这也不是我降低姿态的理由。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [blɒt] [nɒt] [ə'pɒn][ˌem 'iː][bʌt; bət][ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [kən'demd] [ˌem 'iː] .

for	that	is	a	blot	not	upon	me	but	upon	those	who	condemned	me	.
为了	那	是	一个	印迹	不是	之上	我	但	之上	那些	WHO	谴责	我	.

因为那不是我的污点，而是那些定我罪的人的污点。

[-] [ˌsiː 'ef] .

[	46	]	Cf	.
[	-	]	cf	.

[46] 参见。

" [mem] . " [ai] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .

"	Mem	.	"	I	.	ii	.	62	.
"	内存	.	"	我	.	二、	.	-	.

“Mem.” I. ii. 62.

[-] [siː] [plæt] .

[	47	]	See	Plat	.
[	-	]	看	平台	.

[47] 参见图版。

" [rep] . " [θriː] . - [ə; eɪ] .

"	Rep	.	"	iii	.	413	A	.
"	代表	.	"	三、	.	-	一个	.

“代表。” iii. 413 A.

" [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ai][faɪnd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌpælə'miːdiːz] ,

"	For	me	,	I	find	a	certain	consolation	in	the	case	of	Palamedes	,
"	为了	我	,	我	寻找	一个	肯定	安慰	在	这	案件	的	帕拉墨得斯	,

“就我而言，帕拉墨得斯的遭遇让我感到某种慰藉。”

[-] [huːz] [end][wɒz; wəz][nɒt] [ˌʌn'laɪk] [maɪ] [əʊn] ;

[	48	]	whose	end	was	not	unlike	my	own	;
[	-	]	谁	结尾	曾是	不是	与此不同	我的	自己的	;

[48] 他的结局与我的结局并无二致；

[huː] [stɪl] ['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] ['fəːniʃ] [ə; eɪ][fɑː(r)]['nəublə] [θiːm] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ðæn; ðən] [ə'dɪsjuːs]

who	still	even	to	-	day	furnishes	a	far	nobler	theme	of	song	than	Odysseus
WHO	仍然	甚至	到	-	天	提供	一个	远的	更高贵	主题	的	歌曲	比	奥德修斯

[huː] [ˌʌn'dʒʌstli] [sluː] [hɪm] ;

who	unjustly	slew	him	;
WHO	不公正的	一万	他	;

即使在今天，他仍然是比无辜杀害他的奥德修斯更崇高的歌颂对象；

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] ['testɪməni] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ][baɪ] [taɪm] ['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd]

and	I	know	that	testimony	will	be	borne	to	me	also	by	time	future	and
和	我	知道	那	见证	将要	是	出生	到	我	还	经过	时间	未来	和

[taɪm] [pɑːst] [ðæt] [ai]['nevə(r)] [rɒŋd] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɔː(r)]['evə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [wɜːs] [mæn]

time	past	that	I	never	wronged	another	at	any	time	or	ever	made	a	worse	man
时间	过去的	那	我	绝不	冤枉	其他	在	任何	时间	或者	曾经	制成	一个	更糟	男人

[ɒv; əv][hɪm] ,

of	him	,
的	他	,

我知道，过去和未来的时间都会向我证明，我从未亏待过任何人，也从未使任何人变得更糟。

[-] [bʌt; bət]['evə(r)] [traɪd] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðəʊz] [huː] ['præktɪst] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

[	49	]	but	ever	tried	to	benefit	those	who	practised	discussion	with	me	,
[	-	]	但	曾经	尝试	到	益处	那些	WHO	已实践	讨论	和	我	,

[49] 但始终努力使那些与我进行讨论的人受益，

['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [grə'tjuːɪtəsli] ['evri] [gʊd] [θɪŋ] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)] .

teaching	them	gratuitously	every	good	thing	in	my	power	.
教学	他们	免费	每一个	好的	事物	在	我的	力量	.

尽我所能，无私地教导他们一切美好的事物。

" [-] [ˌsiː 'ef] .
" [48] Cf .
" [-] cf .

[48] 参见。

" [mem] .
" Mem .
" 内存 .

“Mem.

" [ˌaɪ 'viː] . [eɪtθ] .
" IV . viii .
" 第四 . 八 .

“IV. viii.

[naɪn] , - ; [ˌaɪ 'biː] .
9 , 10 ; ib .
9 , - ; ib .

9、10；同上。

[ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'aɪ] . [θriː] .
IV . ii . 3 .
第四 . 二、 . 3 .

IV. ii.3.

[siː] [plæt] .
See Plat .
看 平台 .

参见平面图。

" [rep] . " [viː] . - [diː] , { - [tiː] - ['ɔː.tɒn] } ; [ænd; ənd] " ['hʌntɪŋ] , " [ai] . - .
" Rep . " v . 476 D , { exomen ti paramutheisthai auton } ; and " Hunting , " i . 11 .
" 代表 . " v . - D , { - ti - 自动 } ; 和 " 打猎 , " 我 . - .

“Rep.” v. 476 D, {exomen ti paramutheisthai auton}; 和“Hunting”，i. 11。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ˌpæləˈmiːdiːz] [ɪz] [təʊld] [baɪ] ['ɔvid] , " [met] .
The story of Palamedes is told by Ovid , " Met .
这 故事 的 帕拉墨得斯 是 讲述 经过 奥维德 , " 梅特 .

奥维德在《变形记》中讲述了帕拉墨得斯的故事。

" [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [faɪv] .
" xiii . 5 .
" 十三 . 5 .

“十三、5.

[-] [ˌsiː 'ef] . [plæt] .
[49] Cf . Plat .
[-] cf . 平台 .

[49] 参见 Plat.

" ['eɪˌpɑːl] .
" Apol .
" 道歉 .

“Apol。

" - [diː] , { - [iːm] - - [ˌəʊ 'es] - [tuː] [niːəs] [kaɪ] -
" 25 D , { poteron eme eisageis deuro os diaphtheironta tous neous kai poneroterous
" - D , { - 主题 - - 操作系统 - 我们 纽斯 凯 -
- - [iː] - } .
poiounta ekonta e akonta } .
- - e - } .

“25 D，{poteron eme eisageis deuro os diaphtheironta tous neous kai poneroterous poiounta ekonta e akonta}。

['hævɪŋ] [səʊ] [sed] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [kwaɪt] [ɪn] [kən'fɔːməti] [-] [wɪð]
Having **so** **said** **he** **turned** **and** **went** **in** **a** **manner** **quite** **in** **conformity** **[** **50** **]** **with**
拥有 所以 说 他 转向 和 去 在 一个 方式 相当 在 一致性 [-] 和
[ðə; ðɪ] [wɜːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] - - [səʊ] [braɪt] [æn; ən][eə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [ə'laɪk] [ɪn]
the **words** **which** **he** **had** **spoken** **-** **-** **so** **bright** **an** **air** **was** **discernible** **alike** **in**
这 字 哪个 他 有 说 - - 所以 明亮的 一个 空气 曾是 可辨别的 同样 在
[ðə; ðɪ] [glɑːns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
the **glance** **of** **his** **eye** **,**
这 瞥一眼 的 他的 眼睛 ,

说完这些话，他转身离开，举止与他所说的话完全一致[50]——从他的眼神中也能看出他神采奕奕。

[hɪz; ɪz]['dʒestʃə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [step] .
his **gesture** **,** **and** **his** **step** **.**
他的 手势 , 和 他的 步 .

他的手势，他的步伐。

[-] { - } .
[**50** **]** **{** **omologoumenos** **}** **.**
[-] { - } .

[50] {omologoumenos}。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːd] [el] . - . [ˌsiː 'ef] . [daɪəg] .
For **the** **use** **of** **the** **word** **L** **.** **Dind** **.** **cf** **.** **Diog** **.**
为了 这 使用 的 这 单词 L . - . cf . 迪奥格 .

关于 L. Dind. 一词的用法，参见 Diog.

- . [sevn] . - ,
Laert **.** **vii** **.** **87** **,**
- . 七 . - ,

Laert. 第七卷，第87页

{ - ['proʊˌtɑːs][əʊ]['ziːnɑːn] [ɪn] [tuː; tə]['pɪəri] - - ['telɒs] - [tuː; tə] -
{ **dioper** **protos** **o** **Zenon** **en** **to** **peri** **anthropou** **phuseos** **telos** **eipe** **to** **omologoumenos**
{ - 原型 o 泽农 英文 到 佩里 - - 目的 - 到 -
[tiː] - [zen] } (['sɪsəroʊz] " ['neɪtjʊəri] - ['viːvəˌreɪ] ,
te **phusei** **zen** **}** **(** **Cicero's** **"** **naturae** **convenienter** **vivere** **,**
te - 禅 } (西塞罗的 " 自然 - 生活 ,

{dioper protos o Zenon en to peri anthropou phuseos telos eipe to omologoumenos te phusei zen}（西塞罗的“naturae方便者生活，

" [el] . [ænd; ənd][es] .) , [ˌweər'æz] [ðə; ðɪ]['regjələ(r)] ['ætɪk] [juːz][ɪz] ['dɪfrənt] .
" **L** **.** **and** **S** **.** **)** **,** **whereas** **the** **regular** **Attic** **use** **is** **different** **.**
" L . 和 S .) , 然而 这 常规的 阁楼 使用 是 不同的 .

“L. 和 S.”，而阁楼的常规用法则不同。

[ˌsiː 'ef] .
Cf **.**
cf .

参见。

" [iːk] .
" **Oec** **.**
" 欧亚经济委员会 .

“Oec.

" [ai] . - , { [kaɪ] - [ʒei][əʊ]['lɒgəʊs] ['ɛmɪn] - } = " - ['reɪʃiˌoʊniː] . "
" **i** **.** **11** **,** **{** **kai** **omologoumenos** **ge** **o** **logos** **emin** **khorei** **}** **=** **"** **consentanea** **ratione** **.** **"**
" 我 . - , { 凯 - ge o 标志 埃明 - } = " - 配给 . "

“i. 11，{kai omologoumenos ge o logos emin khorei} =“同意合理性。”

" ['aʊə(r)] ['ɑ:gjumənt] [rʌnz] [ɒn] [ɔ:l] - [fɔ:z] .
" Our argument runs on all - fours .
" 我们的 争论 跑步 在 全部 - 四 .

“我们的论点是四肢着地的。”

" [plæt] .
" Plat .
" 平台 .

“铂金。

" ['sɪmp] . " - [bi:] , { [tu:; tə] - - - [ti:] [kaɪ] - ['ɛsti] } , " [ʌt]
" Symp . " 186 B , { to nasoun omologoumenos eteron te kai anomoion esti } , " ut
" 症状 . " - B , { 到 - - - te 凯 - esti } , " ut
[ɪn'tɜ:(r)] ['ɑ:mni:z] - .
inter omnes convenit .
间 所有人 - .

“症状。” 186 B，{to nasoun omologoumenos eteron te kai anomoion esti}，“ut inter omnes convenit。

" [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [pə'si:vd] [ðəʊz] [hu:] ['fɒləʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ɪn] [tɪəz] , " [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ?
" And when he perceived those who followed by his side in tears , " What is this ?
" 和 什么时候 他 感知 那些 WHO 随后 经过 他的 边 在 眼泪 , " 什么 是 这 ?

“当他看到身边的人都在哭泣时，‘这是怎么回事？’

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [waɪ] [du:; də] [ju:; jʊ] [wi:p] [naʊ] ? [-] [du:; də] [ju:; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ]
" Why do you weep now ? [51] Do you not know that for many a long day
" 为什么 做 你 哭泣 现在 ? [-] 做 你 不是 知道 那 为了 许多 一个 长的 天
,
,
,

“你现在为什么哭泣？[51]难道你不知道，经过漫长的岁月，

['evə(r)] [sɪns] [ai] [wɒz; wəz] [bɔ:n] , ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [ə'pɒn] [ˌem 'i:] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] ?
ever since I was born , sentence of death was passed upon me by nature ?
曾经 自从 我 曾是 出生 , 句子 的 死亡 曾是 通过了 之上 我 经过 自然 ?

我生来就被大自然判了死刑吗？

[ɪf] [səʊ] [bi:; bi] [ai] ['perɪʃ] [ˌpremə'tjʊəli] [waɪl] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] [laɪfs] ['blesɪŋz] [fləʊz] [fri:] [ænd; ənd]
If so be I perish prematurely while the tide of life's blessings flows free and
如果 所以 是 我 沦 过早 尽管 这 潮 的 生活的 祝福 流量 自由的 和
[fɑ:st] ,
fast ,
快速地 ,

如果真是如此，我将在生命恩赐的浪潮自由奔涌之际英年早逝。

['sɜ:t(ə)nli] [ai] [ænd; ənd] [maɪ] [wel] - ['wɪʃə] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [peɪnd] ;
certainly I and my well - wishers should feel pained ;
当然 我 和 我的 出色地 - 许愿者 应该 感觉 痛苦 ;

我和我的亲友当然应该感到痛心；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['brɪŋɪŋ] [maɪ] [laɪf] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] [ɒn] [ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv]
but if it be that I am bringing my life to a close on the eve of
但 如果 它 是 那 我 是 带来 我的 生活 到 一个 关闭 在 这 前夕 的
['trʌb(ə)lz] ,
troubles ,
麻烦 ,

但如果我是在厄运来临之际结束自己的生命，

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [hɑːt] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd]

for	my	part	I	think	you	ought	all	of	you	to	take	heart	of	grace	and
为了	我的	部分	我	思考	你	应该	全部	的	你	到	拿	心	的	优雅	和

[rɪˈdʒɔɪs] [ɪn][maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .

rejoice	in	my	good	fortune	.
麾	在	我的	好的	财富	.

就我而言，我认为你们都应该感到欣慰，并为我的好运感到高兴。

" [-] " [waɪ] [prɪ'saɪsli] [naʊ] ?

"	[	51	]	"	Why	precisely	now	?
"	[	-	]	"	为什么	恰恰	现在	?

[51]“为什么偏偏是现在？”

" [naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌæpə'lɒdərəs] , [-] [huː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['lʌvə(r)]

"	Now	there	was	a	certain	Apollodorus	,	[	52	]	who	was	an	enthusiastic	lover
"	现在	那里	曾是	一个	肯定	阿波罗多鲁斯	,	[	-	]	WHO	曾是	一个	热情的	情人

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ,

of	the	master	,
的	这	掌握	,

“当时有一个名叫阿波罗多罗斯的人[52]，他是大师的狂热爱好者，

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] [mæn] .

but	for	the	rest	a	simple	-	minded	man	.
但	为了	这	休息	一个	简单的	-	有思想	男人	.

但其余方面，他都是个头脑简单的人。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['veri] ['ɪnəsntli] , " [bʌt; bət] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [tuː; tə] [beə(r)] , ['spkrətiːz] ,

He	exclaimed	very	innocently	,	"	But	the	hardest	thing	of	all	to	bear	,	Socrates	,
他	惊呼	非常	天真地	,	"	但	这	最难	事物	的	全部	到	熊	,	苏格拉底	,

他天真地惊呼道：“但是，苏格拉底，最难忍受的莫过于……”

[ɪz] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ˌʌn'dʒʌstli] . " [-]

is	to	see	you	put	to	death	unjustly	.	"	[	53	]
是	到	看	你	放	到	死亡	不公正的	.	"	[	-	]

就是眼睁睁看着你被冤杀。[53]

[-] [ˌsiː 'ef] .

[	52	]	Cf	.
[	-	]	cf	.

[52] 参见。

" [mem] .

"	Mem	.
"	内存	.

“Mem.

" [θriː] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - ; [plʌt] .

"	III	.	xi	.	17	;	Plut	.
"	三、	.	十一	.	-	;	普鲁特	.

“III. xi. 17；普鲁塔克。

" ['keɪtəʊ] [mɪn] .

"	Cato	min	.
"	卡托	最小	.

“卡托分钟。

" - ([klʌf] , [ˌaɪ 'viː] . -) .

"	46	(	Clough	,	iv	.	417	)	.
"	-	(	克拉夫	,	四	.	-	)	.

“46（克拉夫，iv. 417）。

[siː] - , " [prəʊz] .
See Cobet , " Pros .
看 - , " 优点 .

参见 Cobet，“专业人士。

[zɛn] .
Xen .
异星 .

异星。

" [es] . [en] . ; [ˌsiː 'ef] . [plæt] .
" s . n . ; cf . Plat .
" s . n . ; cf . 平台 .

“sn；参见 Plat。

" ['sɪmp] . " - ; " - . " - [ə; eɪ] , - [diː] ; ['iːliən] , " [viː] . [eɪtʃ] . " [ai] . - ; - .
" Symp . " 173 ; " Phaed . " 54 A , 117 D ; Aelian , " V . H . " i . 16 ; Heges .
" 症状 . " - ; " - . " - 一个 , - D ; 艾利安 , " V . H . " 我 . - ; - .

“Symp.” 173；“Phaed.” 54 A, 117 D；Aelian，“VH” i. 16；Heges。

" [dɛlf] .
" Delph .
" 德尔夫 .

“德尔夫。

" [ˌeɪ 'piː] . ['æθɪn] .
" ap . Athen .
" ap . 雅典 .

“ap.雅典。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
xi . 507 .
十一 . - .

十一、507。

[-] [daɪəg] .
[53] Diog .
[-] 迪奥格 .

[53] Diog.

- . [ˌaɪ 'aɪ] .
Laert . ii .
- . 二、 .

拉尔特。二、

[faɪv] . - , [ə'skraib] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [tuː; tə] [zæn'θɪpɪ] , [ænd; ənd][səʊ][væl] .
5 . 35 , ascribes the remark to Xanthippe , and so Val .
5 . - , 归因 这 评论 到 桑西佩 , 和 所以 瓦尔 .

5.35 将这句话归于 Xanthippe，Val 也是如此。

[mæks] . ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] , [ˌiː eks 'tiː] . [wʌn] .
Max . 7 . 2 , Ext . 1 .
最大限度 . 7 . 2 , 外部 . 1 .

最大值 7.2，扩展 1。

[ˌweərə'pɒn] ['sɒkrətiːz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , ['dʒentli] [strəʊkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [hed] : " [wʊd] [juː; jʊ]
Whereupon Socrates , it is said , gently stroked the young man's head : " Would you
于是 苏格拉底 , 它 是 说 , 轻轻地 抚摸 这 年轻的 男人的 头 : " 会 你
[hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [pliːzd] ,
have been better pleased ,
有 到过 更好的 高兴 ,

据说，苏格拉底随即轻轻抚摸着年轻人的头：“如果你更高兴些，

[maɪ][dɪə(r)][wʌn] , [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][dʒʌst] ['riːz(ə)n] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

my	dear	one	,	to	see	me	put	to	death	for	some	just	reason	rather	than
我的	亲爱的	一	,	到	看	我	放	到	死亡	为了	一些	只是	原因	相当	比

[ˌʌn'dʒʌstli] ?

unjustly	?
不公正的	?

亲爱的，你宁愿看到我因正当的理由而不是不公正的理由而被处死吗?

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hiː; hi] [smaɪld] ['tendəli] . [-]

"	and	as	he	spoke	he	smiled	tenderly	.	[	54	]
"	和	作为	他	辐	他	微笑	温柔地	.	[	-	]

“他说话时面带温柔的微笑。[54]

[-] [siː] [plæt] .

[	54	]	See	Plat	.
[	-	]	看	平台	.

[54] 参见图版。

" - .

"	Phaed	.
"	-	.

“Phaed。

" - [biː] ,

"	89	B	,
"	-	B	,

89 B，

[weə(r)] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['fiːdoʊ] ([hɪz; ɪz]

where	a	similar	action	is	attributed	to	Socrates	in	the	case	of	Phaedo	(	his
在哪里	一个	相似的	行动	是	归因于	到	苏格拉底	在	这	案件	的	斐多	(	他的

[bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l]) .

beloved	disciple	)	.
心爱	弟子	)	.

在苏格拉底对待他心爱的弟子斐多的事件中，也发生了类似的行为。

" [hiː; hi] [strəʊkt] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði][heə(r)][ə'pɒn][maɪ] [nek] - - [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]

"	He	stroked	my	head	and	pressed	the	hair	upon	my	neck	-	-	he	had	a
"	他	抚摸	我的	头	和	按下	这	头发	之上	我的	脖子	-	-	他	有	一个

[weɪ] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [maɪ][eə(r)] ;

way	of	playing	with	my	air	;
方式	的	玩耍	和	我的	空气	;

“他抚摸我的头，把头发按在我的脖子上——他有办法玩弄我的呼吸；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] : - [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , ['fiːdoʊ] , [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðiːz] [feə(r)] [lɒks] [ɒv; əv]

and	then	he	said	:	'	To	-	morrow	,	Phaedo	,	I	suppose	that	these	fair	locks	of
和	然后	他	说	:	-	到	-	明天	,	斐多	,	我	认为	那	这些	公平的	锁	的

[jɔːz] [wɪl] [biː; bi] [s'ɛvəd] . -

yours	will	be	severed	.	'
你的	将要	是	切断	.	-

然后他说：“费多，我想明天你这美丽的秀发就要被剪掉了。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] , ['siːɪŋ] [ɛniːtəs] [-] [paːs][baɪ] , ['sɒkrətiːz] [ri'mɑːk] : " [haʊ] ['praʊdli]

"	It	is	also	said	that	,	seeing	Anytus	[	55	]	pass	by	,	Socrates	remarked	:	"	How	proudly
"	它	是	还	说	那	,	看到	安妮图斯	[	-	]	经过	经过	,	苏格拉底	评论	:	"	如何	自豪地

[ðə; ði] [greɪt] [mæn] [steps] ;

the	great	man	steps	;
这	伟大的	男人	步骤	;

据说，苏格拉底看到阿尼图斯[55]走过时，说道：“伟人迈着多么骄傲的步伐啊；

[hiː; hi] [θɪŋks] , [nəʊ] [daʊt] , [hiː; hi][hæz; həz] [pə'fɔːmd] [sʌm; səm] [greɪt] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [diːd] [ɪn]

he	thinks	,	no	doubt	,	he	has	performed	some	great	and	noble	deed	in
他	思考	,	不	怀疑	,	他	有	执行	一些	伟大的	和	高贵	契据	在

['pʊtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] ,

putting	me	to	death	,
推杆	我	到	死亡	,

他无疑认为，处死我是一件伟大而高尚的事。

[ænd; ənd][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['siːɪŋ] [hɪm] [diːmd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haɪɪst] ['ɒnəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

and	all	because	,	seeing	him	deemed	worthy	of	the	highest	honours	of	the
和	全部	因为	,	看到	他	被认为	值得	的	这	最高	荣誉	的	这

[steɪt] ,

state	,
状态	,

这一切都源于人们认为他配得上国家最高荣誉，

[aɪ][təʊld][hɪm][ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [bɪ'keɪm] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][səʊ][ɪn][ə; eɪ][tæn] - [jɑːd] . [-]

I	told	him	it	ill	became	him	to	bring	up	his	so	in	a	tan	-	yard	.	[	56	]
我	讲述	他	它	患病的	成为	他	到	带来	向上	他的	所以	在	一个	棕褐色	-	院子	.	[	-	]

我告诉他，让他在鞣革厂里抚养自己的女儿是不合适的。[56]

[wɒt] [ə; eɪ][skæmp][ðə; ðɪ] ['feləʊ] [ɪz] !

What	a	scamp	the	fellow	is	!
什么	一个	恶棍	这	同伴	是	!

这家伙真是个无赖！

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɒv; əv][juː 'es] [tuː] [wɪtʃevə(r)] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [wɒt] [ɪz][best]

he	appears	not	to	know	that	of	us	two	whichever	has	achieved	what	is	best
他	出现	不是	到	知道	那	的	我们	二	任何	有	已达成	什么	是	最好的

[ænd; ənd]['nəʊblɪst][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['fjuːtʃə(r)] [taɪm] [ɪz][ðə; ðɪ]['riːəl]['vɪktə(r)][ɪn] [ðɪs] [suːt] .

and	noblest	for	all	future	time	is	the	real	victor	in	this	suit	.
和	最高贵	为了	全部	未来	时间	是	这	真实的	胜利者	在	这	套装	.

他似乎并不知道，我们两人之中，谁为后世做出了最好、最高尚的事情，谁才是这场诉讼的真正赢家。

[wel] !

Well	!
出色地	!

出色地！

[wel] !

well	!
出色地	!

出色地！

" [hiː; hi] ['ædɪd] ,

"	he	added	,
"	他	额外	,

他补充道：

" ['həʊmə(r)] [-] [hæz; həz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][sʌm; səm][æt; ət][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] [ə; eɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv]

"	Homer	[	57	]	has	ascribed	to	some	at	the	point	of	death	a	power	of
"	荷马	[	-	]	有	归因于	到	一些	在	这	观点	的	死亡	一个	力量	的

['fɔːrkæstɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ,

forecasting	things	to	be	,
预测	事物	到	是	,

“荷马[57]认为，有些人在临终之际拥有预知未来事物的能力，

[ænd; ənd][aɪ] [tuː] [ˌeɪ 'em]['maɪndɪd][tuː; tə]['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['prɒfəsi] .

and	I	too	am	minded	to	utter	a	prophecy	.
和	我	也	是	有思想	到	说出	一个	预言	.

我也想发表一个预言。

[wʌns] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] , [ai][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɛniːtəs] ,

Once	**,**	**for**	**a**	**brief**	**space**	**,**	**I**	**associated**	**with**	**the**	**son**	**of**	**Anytus**	**,**
一次	,	为了	一个	简短的	空间	,	我	联系	和	这	儿子	的	安妮图斯	,

我曾与阿尼图斯的儿子有过短暂的交往。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][nɒt] ['lækɪŋ] [ɪn] [streŋθ] [ɒv; əv][səʊl] ; [ænd; ənd] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] ,

and	**he**	**seemed**	**to**	**me**	**not**	**lacking**	**in**	**strength**	**of**	**soul**	**;**	**and**	**what**	**I**	**say**	**is**	**,**
和	他	似乎	到	我	不是	缺乏	在	力量	的	灵魂	;	和	什么	我	说	是	,

在我看来，他似乎意志坚定；我的意思是，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [əd'hɪə(r)] [lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sleɪvɪʃ] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæz; həz]

he	**will**	**not**	**adhere**	**long**	**to**	**the**	**slavish**	**employment**	**which**	**his**	**father**	**has**
他	将要	不是	粘着	长的	到	这	奴隶	就业	哪个	他的	父亲	有

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

prepared	**for**	**him**	**,**
准备	为了	他	,

他不会长期忍受父亲为他安排的奴性工作。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['ɜːnɪst] [frend] [ænd; ənd] ['gɑːdiən] ,

but	**,**	**in**	**the**	**absence**	**of**	**any**	**earnest**	**friend**	**and**	**guardian**	**,**
但	,	在	这	缺席	的	任何	认真	朋友	和	监护人	,

但是，在没有真心朋友和监护人的情况下，

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][led]['ɪntuː][sʌm; səm] [beɪs] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [ɪn]

he	**is**	**like**	**to**	**be**	**led**	**into**	**some**	**base**	**passion**	**and**	**go**	**to**	**great**	**lengths**	**in**
他	是	喜欢	到	是	引领	进入	一些	根据	热情	和	去	到	伟大的	长度	在

[dɪ'prævəti] .

depravity	**.**
堕落	.

他很容易被某种低级的欲望所驱使，并在堕落中走得很远。

" [-] [sʌn] [ɒv; əv] [æn'θiːmɪən] .

"	**[**	**55**	**]**	**Son**	**of**	**Anthemion**	**.**
"	[	-	]	儿子	的	颂歌	.

[55] 安提米翁之子。

[siː] [plæt] .

See	**Plat**	**.**
看	平台	.

参见平面图。

" [men] .

"	**Men**	**.**
"	男人	.

男人。

" - [biː] , { - [gaʊn] ['ɔː.tɒn] [ˌiː piː 'aɪ] [tɑː] - - } , [plʌt] .

"	**90**	**B**	**,**	**{**	**airountai**	**goun**	**auton**	**epi**	**tas**	**megistas**	**arkhas**	**}**	**,**	**Plut**	**.**
"	-	B	,	{	-	贡	自动	表	塔斯	-	-	}	,	普鲁特	.

“90 B，{airountai goun auton epi tas megistas arkhas}，Plut。

" [ˌeɪˌɛl'siː] . " [fɔːr] ; [ˌaɪ 'diː] . " - . " - ; - .

"	**Alc**	**.**	**"**	**4**	**;**	**id**	**.**	**"**	**Coriol**	**.**	**"**	**14**	**;**	**Aristot**	**.**
"	酒精	.	"	4	;	ID	.	"	-	.	"	-	;	-	.

“阿尔克。” 4； ID。 “科里奥尔。” 14；亚里士多德。

" [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] .

"	**Ath**	**.**
"	雅典	.

“Ath。

[pɒl] .
Pol .
政治 .

波兰语

" - , - , [ˌɑːr ˈiː] { [tuː; tə] - } ; - , - .
" 27 , 25 , re { to dekazein } ; 34 , 23 .
" - , - , 关于 { 到 - } ; - , - .

"27, 25, re {至dekazein}; 34, 23.

[ə; eɪ] [ˈmɒdərət] [ˈɒlɪgɑːk] ; [ˌsiː ˈef] . [zɛn] .
A moderate oligarch ; cf . Xen .
一个 缓和 寡头 ; cf . 异星 .

温和的寡头；参见 Xen。

" [hel] .
" Hell .
" 地狱 .

“地狱。

" [ˌaɪ ˈaɪ] . [θriː] . - , - ; [skɑːl] .
" II . iii . 42 , 44 ; Schol .
" 二 . 三、 . - , - ; 学校 .

“II. iii. 42, 44; Schol.

[ˌsiː əʊ ˈdiː] .
Cod .
鳕鱼 .

鳕鱼

- [æd][plæt] .
Clarkiani ad Plat .
- 广告 平台 .

Clarkiani ad Plat。

" [ˈeɪˌpɑːl] .
" Apol .
" 道歉 .

“Apol。

" - [biː][ˌeɪ ˈpiː] .
" 18 B ap .
" - B ap .

“18 B ap。

[el] . - .
L . Dind .
L . - .

L. Dind。

[æd][lɑːk] . ; [ˌsiː ˈef] . [ˈdaɪɑːd] .
ad loc . ; cf . Diod .
广告 位置 . ; cf . 二极管 .

ad loc.；参见 Diod.

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .
xiii . 64 .
十三 . - .

xiii.64.

[-] [ˌsiː ˈef] . [plæt] .
[56] Cf . Plat .
[-] cf . 平台 .

[56] 参见 Plat.

" ['eɪˌpɑːl] .
" Apol .
" 道歉 .

“Apol。

" - [iː] .
" 23 E .
" - E .

“23 E.

[-] [iː] . [dʒiː] . [pə'trɒkləs] ['daɪɪŋ] [pri'dikt] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['hektə(r)] [huː] [hæd; həd] [sleɪn] [hɪm] , " [ɪl] .
[57] e . g . Patroclus dying predicts the death of Hector who had slain him , " Il .
[-] e . 克 . 帕特罗克罗斯 垂死 预测 这 死亡 的 赫克托 WHO 有 被杀 他 , " il .
:
.

[57] 例如，帕特罗克罗斯之死预示着杀死他的赫克托耳之死，“伊利亚特·帕特罗克罗斯之死预示着赫克托耳之死，赫克托耳曾杀死他。”

" [ˌɛks'viː'aɪ] .
" xvi .
" 十六 .

十六。

- ['fɒl] . ; [ænd; ənd]['hektə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , " [ɪl] .
851 foll . ; and Hector that of Achilles , " Il .
- 关注 . ; 和 赫克托 那 的 阿喀琉斯 , " il .

851 foll.；以及阿喀琉斯的赫克托耳，“Il.

" [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
" xxii .
" 二十二 .

“二十二.

- ['fɒl] .
358 foll .
- 关注 .

358 foll。

[ˌsiː 'ef] . [ˌsiːˌaɪ'siː] . " [diː] [dɪv] . " [wʌn] , - .
Cf . Cic . " de Div . " 1 , 30 .
cf . cic . " 德 div . " 1 , - .

参见西塞罗《论神性》1, 30。

['pleɪtəʊ] , " ['eɪˌpɑːl] .
Plato , " Apol .
柏拉图 , " 道歉 .

柏拉图，《辩护书》

" - [siː] , ['meɪkɪŋ] ['sɒkrətiːz] [ðʌs] [ə'dres] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz] : { [tuː; tə][diː][diː] ['metə] ['tuːtoʊ] -
" 39 C , making Socrates thus address his judges : { to de de meta touto epithumo
" - C , 制作 苏格拉底 因此 地址 他的 法官 : { 到 德 德 元 托托 -
- - ,
umin khresmodesai ,
- - ,

“39 C，使得苏格拉底这样对他的法官们说话：{to de de meta touto epithumo umin khresmodesai,

[əʊ] - [muː] - [kaɪ][gɑː(r)]['eɪmi][ei'dei] - , [ɪn][əʊ]['meɪlɪst] - [ænθrəpɔɪ]
o katapsephisamenoi mou' kai gar eimi ede entautha, en o malist' anthropoi
o - 穆 - 凯 加尔 艾米 埃德 - , 英文 o 恶意 - 人类
- , [ˌoʊ'tæn] - - } .
khresmodousin, otan mellosin apothaneisthai}.
- , 奥坦 - - } .

o katapsephisamenoi mou' kai gar eimi ede entautha, en o malist' anthropoi khresmodousin, otan mellosin apothaneisthai}。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [əʊ][men] [huː] [hæv; həv] [kən'demd] [ˌem 'iː] , [ai] [wʊd] [feɪn] ['prɒfəsaɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
" And now, O men who have condemned me, I would fain prophesy to you,
" 和 现在 , 哦 男人 WHO 有 谴责 我 , 我 会 欣然 预言 到 你 ,

“如今，你们这些定我罪的人啊，我却想对你们预言，

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] ,
for I am about to die,
为了 我 是 关于 到 死 ,

因为我即将死去，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['aʊə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪftɪd] [wɪð] [prə'fetɪk] ['paʊə(r)] " (
and that is the hour at which all men are gifted with prophetic power " (
和 那 是 这 小时 在 哪个 全部 男人 是 天才 和 预言 力量 " (
['dʒauit]) .
Jowett) .
乔维特) .

而那时，所有人都被赋予了预言的能力”(乔维特)。

[ðə; ði] ['prɒfəsi] [pruːvd] [truː] .
The prophecy proved true .
这 预言 已证实 真的 .

预言成真了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [fel] [ə; eɪ]['vɪktɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [waɪn] ;
The young man fell a victim to the pleasures of wine ;
这 年轻的 男人 跌倒 一个 受害者 到 这 快乐 的 葡萄酒 ;

这位年轻人沉溺于酒的享乐之中；

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [hiː; hi]['nevə(r)] [siːst] ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mɪə(r)] [gʊd] -
night and day he never ceased drinking, and at last became a mere good -
夜晚 和 天 他 绝不 停止 喝 , 和 在 最后的 成为 一个 仅仅 好的 -
[fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] ,
for - nothing,
为了 - 没有什么 ,

他日夜不停地喝酒，最终变成了一个一无是处的人。

['wɜːθləs] [ə'laɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪti] , [hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd] [hɪm'self] .
worthless alike to his city, his friends, and himself .
毫无价值 同样 到 他的 城市 , 他的 朋友们 , 和 他自己 .

对他的城市、朋友和他自己来说，他都毫无价值。

[æz; əz][tuː; tə] [ɛniːtəs] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [greɪv] [hæz; həz] [kləʊzd] [ə'pɒn] [hɪm] , [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l]
As to Anytus, even though the grave has closed upon him, his evil
作为 到 安妮图斯 , 甚至 尽管 这 严重 有 关闭 之上 他 , 他的 邪恶的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [stɪl] [sə'vaiv] [hɪm] ,
reputation still survives him,
名声 仍然 幸存 他 ,

至于阿尼图斯，虽然他已入土为安，但他的恶名却流传至今。

[djuː] [ə'laɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] [beɪs] ['brɪŋɪŋ] - [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɒnt] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['fiːlɪŋ] .
due alike to his son's base bringing - up and his own want of human feeling .
到期的 同样 到 他的 儿子的 根据 带来 - 向上 和 他的 自己的 想 的 人类 感觉 .

这既是因为他儿子的不良教养，也是因为他自己缺乏人情味。

['sɒkrətiːz] [dɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
Socrates did , it is true ,
苏格拉底 做过 , 它 是 真的 ,

苏格拉底确实这么做了，这是事实。

[baɪ][hɪz; ɪz][self] - [lɔː'deɪʃ(ə)n] [drɔː] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪm][ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd]
by his self - laudation draw down upon him the jealousy of the court and
经过 他的 自己 - 赞美 画 向下 之上 他 这 妒忌 的 这 法庭 和
[kɔːzd] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðeə(r)] [vəʊts] [ə'genst] [hɪm] .
caused his judges all the more to record their votes against him .
导致 他的 法官 全部 这 更多的 到 记录 他们的 投票 反对 他 .

他的自我吹捧引起了朝廷的嫉妒，也让法官们更加强烈地投票反对他。

[jet] ['iːv(ə)n][səʊ][aɪ] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv] ['destəni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [æz; əz] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] ,
Yet even so I look upon the lot of destiny which he obtained as providential ,
然而 甚至 所以 我 看 之上 这 很多 的 命运 哪个 他 获得 作为 天意 ,

即便如此，我仍然认为他所获得的命运是天意的安排。

[-] [tʃɑːnsɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ə'pɒn][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ə'mɪdst][ðə; ði] ['meni] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [deθ] ,
[58] chancing as he did upon the easiest amidst the many shapes of death ,
[-] 机会 作为 他 做过 之上 这 最容易 在……之中 这 许多 形状 的 死亡 ,

[58] 他偶然间在众多死亡形态中找到了最简单的一种，

[-] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ðə; ði][wʌn] ['griːvəs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
[59] and escaping as he did the one grievous portion of existence .
[-] 和 逃脱 作为 他 做过 这 一 严重的 部分 的 存在 .

[59] 并且像他一样逃脱了人生中唯一痛苦的部分。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [tʃɑːns] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [fʊl] [streŋθ]
And what a glorious chance , moreover , he had to display the full strength
和 什么 一个 辉煌 机会 , 而且 , 他 有 到 展示 这 满的 力量
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] ,
of his soul ,
的 他的 灵魂 ,

而且，这对他来说是多么绝佳的机会啊，他可以充分展现自己灵魂的力量！

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wʌns][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [deθ] [wɒz; wəz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðæn; ðən]
for when once he had decided that death was better for him than
为了 什么时候 一次 他 有 决定 那 死亡 曾是 更好的 为了 他 比
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

因为一旦他认定死亡比活着对他更好，

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] ['hɑːʃli] [ə'pəʊzd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd]
just as in the old days he had never harshly opposed himself to the good
只是 作为 在 这 老的 天 他 有 绝不 严厉地 反对 他自己 到 这 好的
[θɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] [mə'rəʊsli] ,
things of life morosely ,
事物 的 生活 忧郁地 ,

就像过去一样，他从未阴郁地强烈反对生活中的美好事物。

[-] [səʊ]['iːv(ə)n][ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] [hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['wiːknəs] ,
[60] so even in face of death he showed no touch of weakness ,
[-] 所以 甚至 在 脸 的 死亡 他 显示 不 触碰 的 弱点 ,

[60] 因此，即使面对死亡，他也没有表现出丝毫软弱。

[bʌt; bət] [wɪð] ['geɪəti] ['welkəm] [dɛθs] [ɪm'breɪs] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒd] [laɪfs] [det] .
but with gaiety welcomed death's embrace , and discharged life's debt .
但 和 欢乐 欢迎 死亡人数 拥抱 , 和 出院 生活的 债务 .

但他欣然接受了死亡的拥抱，偿清了人生的债。

[-] [lɪt] .
[58] Lit .
[-] 点燃 .

[58] 文学。

" [dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ðiˌ][gɒdz] " ; " ['haɪli] ['feɪvəd] .
" dear to the gods " ; " highly favoured .
" 亲爱的 到 这 神 " ; " 高度 受青睐 .

“神明所喜爱的”；“备受眷顾的”。

" [-] [ˌsiː 'ef] . [həʊm] .
" [59] Cf . Hom .
" [-] cf . 人类 .

[59] 参见 Hom.

" [ˌəʊ 'diː] . " [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - , { - [men] - - - - } .
" Od . " xii . 341 , { pantes men stugeroi thanatoi deiloisi brotoisin } .
" 奇数 . " 十二 . - , { - 男人 - - - - } .

“哦。”十二.第 341 章

[-] { - } , [ai] . [iː] . " [hiː; hi] [feɪst] [deθ] ['bəʊldli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [laɪfs]
[60] { prosantes } , i . e . " he faced death boldly as he had encountered life's
[-] { - } , 我 . e . " 他 面对 死亡 大胆地 作为 他 有 遭遇 生活的
['blesɪŋz] ['blændli] . "
blessings blandly . "
祝福 平淡地 . "

[60] {prosantes}，即“他坦然面对死亡，就像他平静地面对生活中的祝福一样”。

" [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [nəʊ]['stəʊɪk][tuː; tə] [rɪ'pjuːdieɪt] [laɪfs] ['blesɪŋz] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]
" As he had been no stoic to repudiate life's blessings , so he was no
" 作为 他 有 到过 不 斯多葛派 到 否认 生活的 祝福 , 所以 他 曾是 不
['kaʊəd] [tuː; tə] ,
coward to ,
懦夫 到 ,

“他并非那种会拒绝生活恩赐的冷酷无情之人，所以他也并非那种会逃避现实的懦夫。”

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" etc .
" ETC .

“ ETC。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] [ɪn'diːd] , [æz; əz][aɪ] [leɪ] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ðiˌ] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ðiˌ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
For myself indeed , as I lay to mind the wisdom of the man and his
为了 我 的确 , 作为 我 躺 到 头脑 这 智慧 的 这 男人 和 他的
[nəʊ'bɪləti] ,
nobility ,
贵族 ,

就我个人而言，当我铭记这位伟人的智慧和高尚品格时，

[aɪ][kæn; kən]['naɪðə(r)] [fə'get] [hɪm][nɔː(r)] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪm] , [fɔː'beə(r)][tuː; tə] [preɪz] [hɪm] .
I can neither forget him nor , remembering him , forbear to praise him .
我 能 两者都不 忘记 他 也不 , 记住 他 , 忍耐 到 称赞 他 .

我既无法忘记他，也无法在想起他时抑制住对他的赞美之情。

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [meɪk] ['vɜːtʃuː] [ðeə(r)] [pə'sjuːt] [hæv; həv]['evə(r)] [met] [ə; eɪ][mɔː(r)]['helpf(ə)l]
But if any of those who make virtue their pursuit have ever met a more helpful
但 如果 任何 的 那些 WHO 制作 美德 他们的 追逐 有 曾经 遇见 一个 更多的 有帮助
[frend] [ðæn; ðən] ['sɒkrətiːz] ,
friend than Socrates ,
朋友 比 苏格拉底 ,

但是，如果说任何以追求美德为己任的人，曾经遇到过比苏格拉底更有帮助的朋友的话，

[ai]['tendə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][maɪ][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][æz; əz][ə; eɪ][məʊst]['enviəb(ə)l][mæn] .

I	**tender**	**such**	**an**	**one**	**my**	**congratulations**	**as**	**a**	**most**	**enviable**	**man**	**.**
我	投标	这样的	一个	一	我的	恭喜！	作为	一个	最多	令人羡慕	男人	.

我向这样一位令人羡慕的人致以最诚挚的祝贺。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神